ІНСТРУКЦІЯ

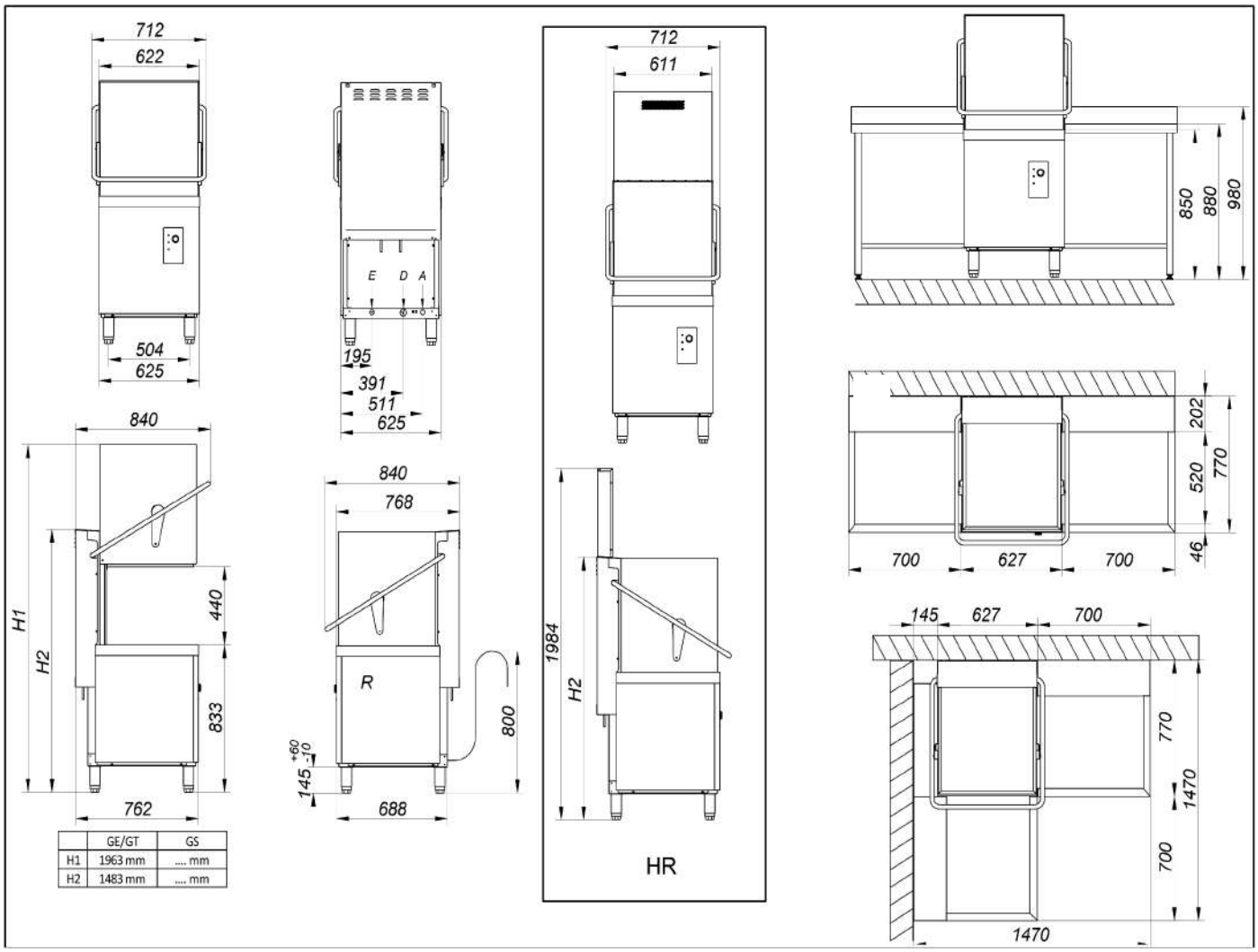
КУПОЛЬНА
ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

МОДЕЛЬ: GTX-H500 DD



ЗАГАЛЬНІ РОЗМІРИ ТА РОЗ'ЄМИ (мм)

Рис.1



А	Д	Е	Р
Впуск води	Зливний шланг	Кабель живлення	Клеммна коробка

Рис. 2	*Рис. 3*

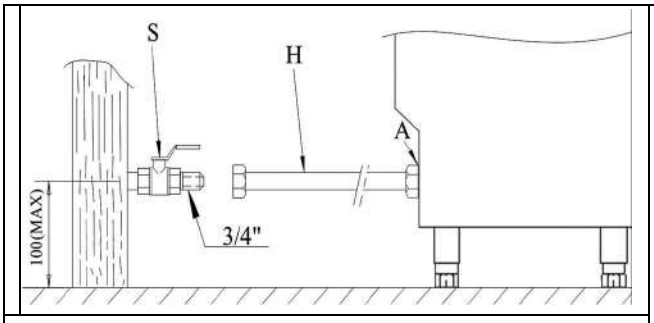


Рис. 4

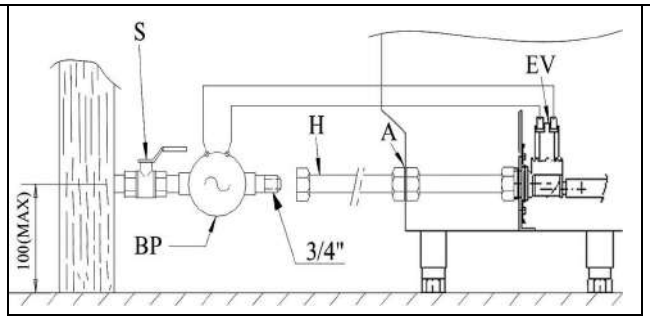
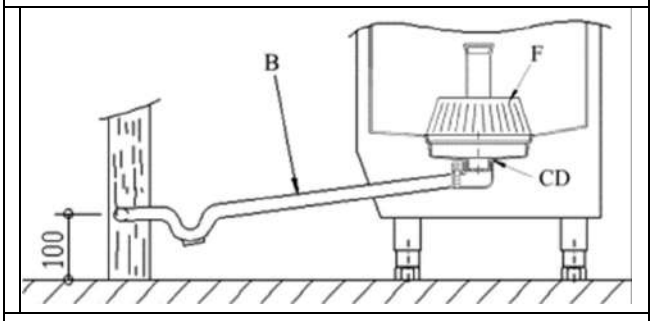
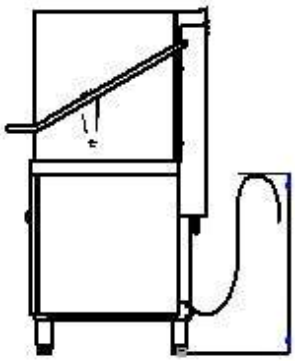


Рис. 5

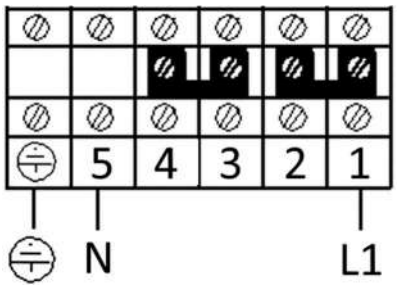




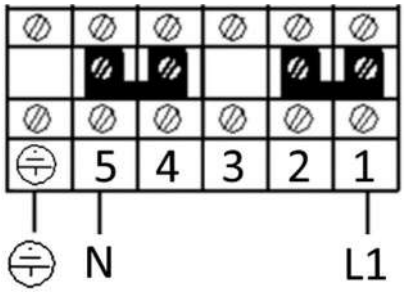
Макс. 800 мм

Рис. 6

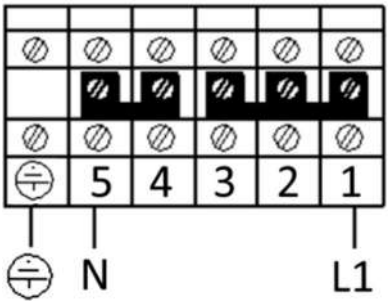
2 **1/2 R** **230 В, 1 Н~**



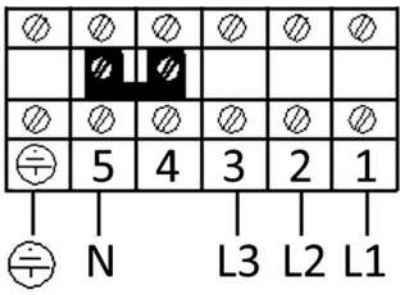
3 **2/3 P** **230 В, 1 Н~**



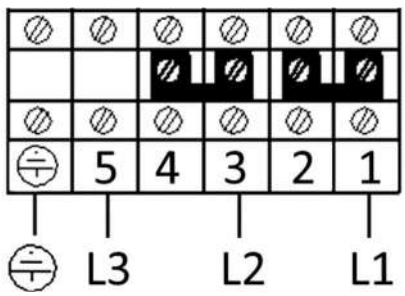
4 **P** **230 В, 1 Н~**



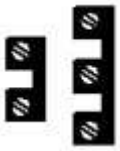
5 **400 В, 3 Н~**



6 **230 В, 3~**



МОНТАЖ



Заводське електричне підключення за замовчуванням:

SIM-карта

Одночасний тип нагріву (котел і бак)

⏚ :	Земля
Н:	Нейтра

	льний
Л1, Л2, Л3:	Фаза



50 Гц // 60 Гц // 50/60 Гц

Перевірте частоту вашої машини

Перетин дроту *

Перевірте поперечний переріз кабелю живлення

GEX/GMX/GTX H500 (B, DD, HRS)

ЗВ'ЯЗОК Рис. 6			Захист запобіжник	Заг. к-ть кВт	Заг. струм	Перетин кабелю	RC (кВт)	RT (кВт)	ML (кВт)	FD
230 В, 1N~	② 1/2 R		20A	3,75 кВт	16,3A	3G 2,5 мм²	3	2,25	0,75	
	③ 2/3 P	ALT	25A	4,75 кВт	20,65 A	3G 4 мм²	4	3	0,75	
	④ P		32A	6,75 кВт	29,35A	3G 6 мм²	6	4,5	0,75	
230 В, 1N~	② 1/2 R		32A	6 кВт	26,1A	3G 4 мм²	3	2,25	0,75	
	③ 2/3 P	SIM	40A	7,75 кВт	33,7A	3G 6 мм²	4	3	0,75	
	④ P		63A	11,25 кВт	48,91A	3G 10 мм²	6	4,5	0,75	
400 В, 3 Н~	⑤	ALT	16A	6,75 кВт	11,96A	5G 1,5 мм²	6	4,5	0,75	
	⑤	SIM	20A	11,25 кВт	18,48A	5G 2,5 мм²	6	4,5	0,75	*
230 В, 3~	⑥	ALT	20A	6,75 кВт	18,32A	4G 2,5 мм²	6	4,5	0,75	
	⑥	SIM	32A	11,25 кВт	29,62A	4G 6 мм²	6	4,5	0,75	

GEX/GMX/GTX H510 (B, DD, HRS)

ЗВ'ЯЗОК Рис. 6			Захист запобіжник	Заг. к-ть кВт	Заг. струм	Перетин кабелю	RC (кВт)	RT (кВт)	ML (кВт)	FD
230 В, 1N~	② 1/2 R		25A	5,25 кВт	22,83A	3G 4 мм²	4,5	2,25	0,75	
	③ 2/3 P	ALT	32A	6,75 кВт	29,35A	3G 6 мм²	6	3	0,75	
	④ P		50A	9,75 кВт	42,39A	3G 10 мм²	9	4,5	0,75	

230 В, 1N~	② 1/2 R	SIM	40A	7,5 кВт	32,61A	3G 6 мм²	4,5	2,25	0,75	
	③ 2/3 P		50A	9,75 кВт	42,39A	3G 10 мм²	6	3	0,75	
400 В, 3 Н~	⑤	ALT	20A	9,75 кВт	16,30A	5G 2,5 мм²	9	4,5	0,75	
	⑤	SIM	25A	14,25 кВт	22,83A	5G 4 мм²	9	4,5	0,75	*
230 В, 3~	⑥	ALT	32A	9,75 кВт	25,85 A	4G 4 мм²	9	4,5	0,75	
	⑥	SIM	40A	14,25 кВт	37,15A	4G 10 мм²	9	4,5	0,75	

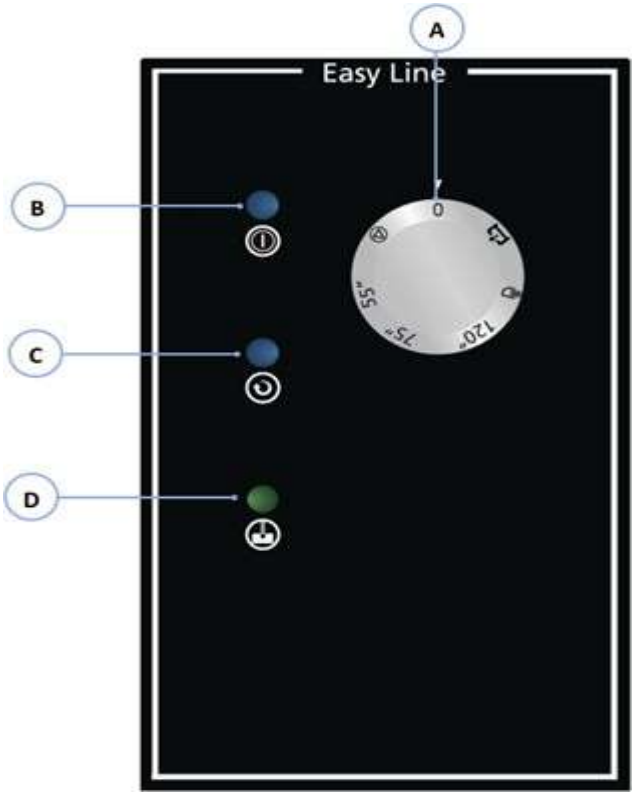
GSX H500 (HRS, SOFT)

ЗВ'ЯЗОК Рис. 6			Захист запобіжник	Заг. к-ть кВт	Заг. струм	Перетин кабелю	RC (кВт)	RT (кВт)	ML (кВт)	FD
230 В, 1N~	② 1/2 R	SIM	32A	6,2 кВт	20A	3G 6 мм²	3	1	0,75	
	③ 2/3 P		40A	8,15 кВт	26,1A	3G 10 мм²	4	1,4	0,75	
400 В, 3 Н~	⑤	SIM	25A	8,85 кВт	14,3A	5G 4 мм²	6	2,1	0,75	*
230 В, 3~	⑥	SIM	40A	8,85 кВт	24,1A	4G 6 мм²	6	2,1	0,75	

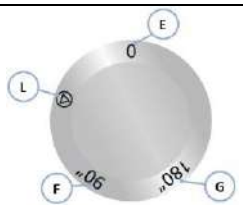
GSX 510 (HRS, SOFT)

ЗВ'ЯЗОК Рис. 6			Захист запобіжник	Заг. к-ть кВт	Заг. струм	Перетин кабелю	RC (кВт)	RT (кВт)	ML (кВт)	FD
230 В, 1N~	② 1/2 R	SIM	32A	6,2 кВт	27,4A	3G 6 мм²	4,5	1	0,75	
	③ 2/3 P		40A	8,15 кВт	35,4A	3G 10 мм²	6	1,4	0,75	
400 В, 3 Н~	⑤	SIM	25A	11,85 кВт	19,3A	5G 4 мм²	9	2,1	0,75	*
230 В, 3~	⑥	SIM	40A	11,85 кВт	31,1A	4G 6 мм²	9	2,1	0,75	

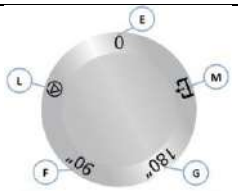
Рис. 7 Модель (GEX)



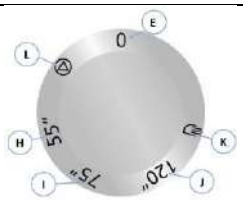
GEX-OEM-H500



GEX-OEM-H500 B



GEX-OEM-H510



GEX-OEM-H510 B

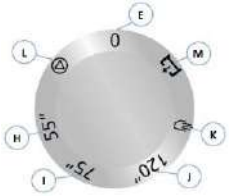
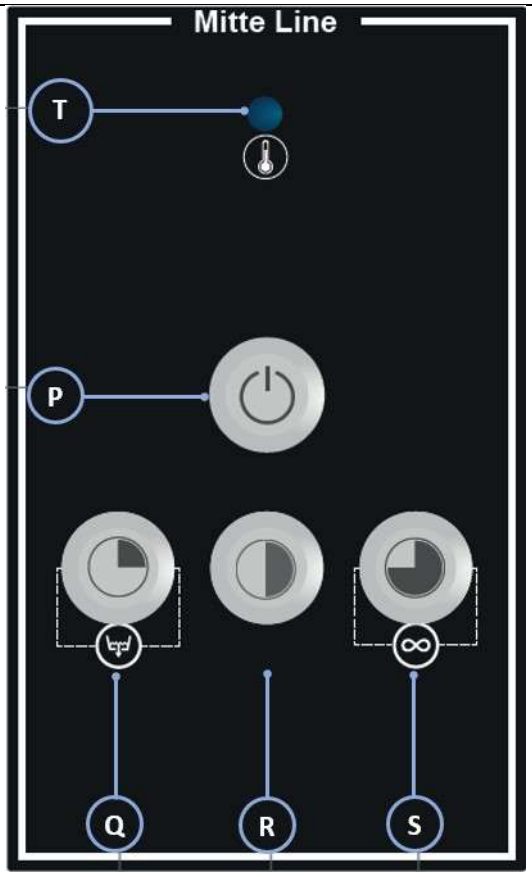


Рис. 8 Модель (GMX)

GMX-OEM-H500/H510



GMX-OEM-H500/H510 М'ЯКИЙ

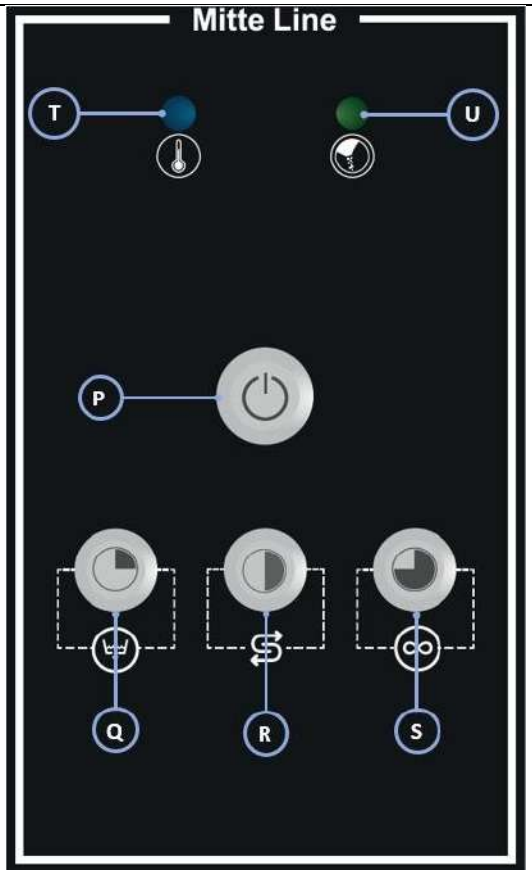


Рис. 9 Модель (GTX)

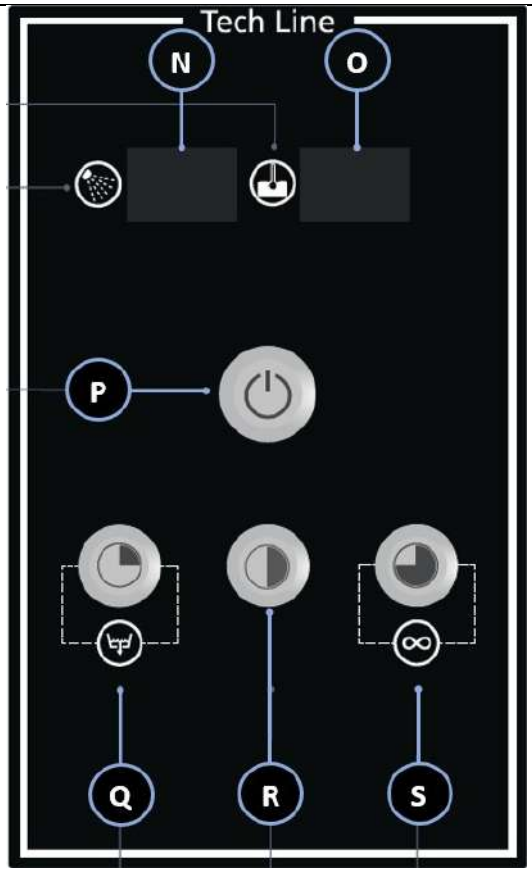
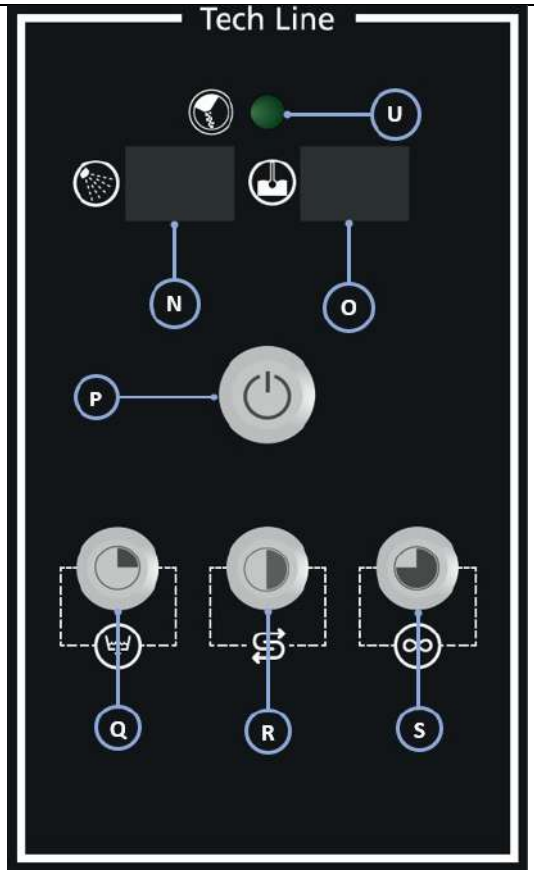
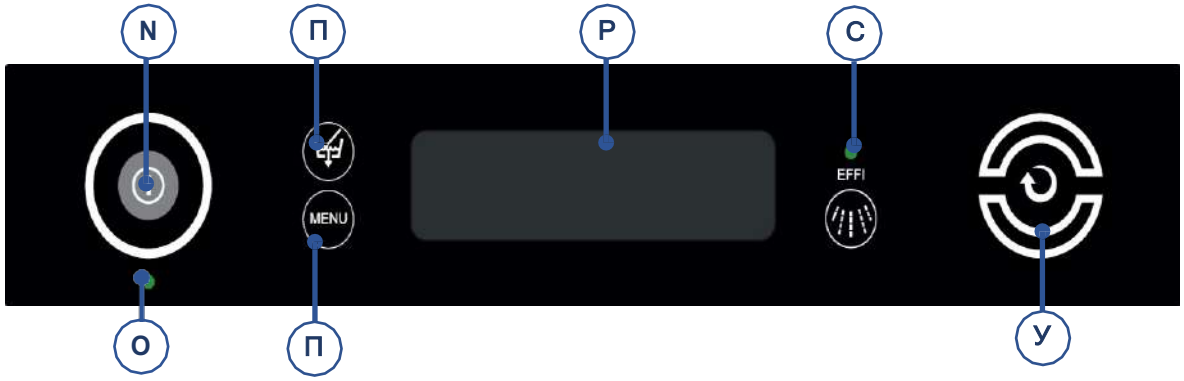
GTX-OEM-H500/H510	GTX-OEM-H500/H510 SOFT
	

Рис. 10 Модель GSX-OEM-H500/H510



Коротка інструкція

GEX-OEM - H500/ H510

Рис.1

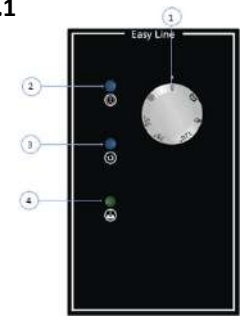


Рис.2

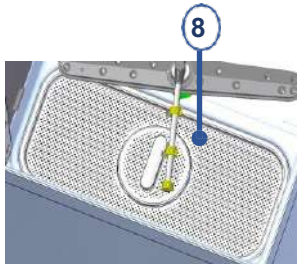
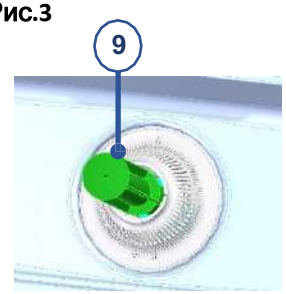


Рис.3



Дії

Наповнення та нагрівання

1. Поверніть ручку (1) у положення очікування Засвітиться контрольна лампа (2).
2. Зачекайте, поки машина досягне належних робочих умов і не засвітиться контрольна лампа (4).

Мийка

3. Видалити залишки їжі з посуду та після цього помістити посуд у машину.
4. Виберіть потрібний цикл, відкрийте машину, покладіть посуд, закрийте.
5. Цикл розпочнеться автоматично після закриття дверей, а світловий індикатор (4) засвітиться (рис. 1), поки цикл не буде завершено.
6. Повторіть процес після завершення циклу.

Засоби для миття

Дозатор ополіскувача встановлено в машині. Дозатор миючого засобу є додатковим. Будь ласка, перевірте конфігурацію вашої машини.

(Будь ласка, зверніться до інструкції користувача для отримання детальної інформації щодо налаштування та експлуатації диспенсерів)

МИЙНИЙ ЗАСІБ ПОВИНЕН БУТИ ПРОМИСЛОВИМ, ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНИМ, НЕПІННИМ РІДКИМ МИЙНИМ ЗАСОБОМ

Злив та очищення

Злив

1. Поверніть ручку (1) у положення «0» (ВИМК.) (рис. 1).
2. Відкрийте купол, зніміть фільтрувальний лоток (8) (рис. 2), щоб отримати доступ до зливного отвору (рис. 3). Зніміть зливний отвір (9) (рис. 3).

НЕ ЗНІМАЙТЕ ТА НЕ ГУБІТЬ УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ

3. Поверніть ручку керування (1) у положення для зливу (Рис. 1) та закрийте купол.
4. Злив починається автоматично, а індикатор (3) світиться, доки цикл зливу не завершиться. (Рис.1)
5. Пропустіть кроки 3 та 4 у моделях із гравітаційним зливом
6. Поверніть ручку керування (1) у положення «0» (ВИМК.) (рис. 1).

Очищення

1. Відкрийте в, зніміть фільтрувальний лоток (8) та зливний отвір (9) для очищення.
2. Очистіть та висушіть машину м’якою тканиною. Залиште купол відкритим до наступного дня або наступного запуску.
3. Зберіть назад зливний отвір з його кільцем ущільнювача (9) та фільтрувальний лоток (8).

Видалення накипу

1. Додайте засіб для видалення накипу в резервуар і виконайте необхідну кількість циклів.

(Будь ласка, дивіться посібник користувача для отримання додаткової інформації про ці операції)

Примітка: Брудна вода може вплинути на роботу машини. Будь ласка, регулярно зливайте воду та очищуйте фільтр для досягнення оптимальних результатів очищення.

Коротка інструкція

GMX-OEM - H500 / H510

Рис.1



Рис. 2

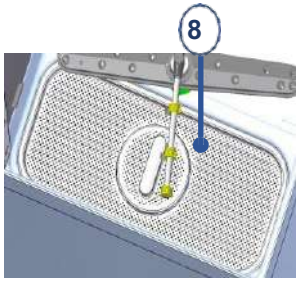
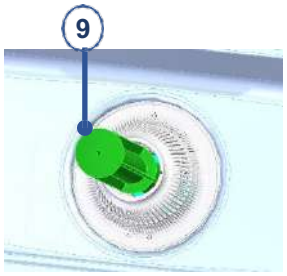


Рис.3



Дії

Наповнення та нагрівання

1. Закрийте купол і натисніть кнопку (1). Світлодіод кнопки (1) засвітиться. (Рис.1)
2. Зачекайте, поки машина досягне належних робочих умов і не засвітиться контрольна лампа (2).

Мийка

1. Видаліть бруд зі посуду, перш ніж класти тарілки в посудомийну машину.
2. Відкрийте купол, виберіть потрібний цикл, натискаючи кнопки (4), (5), (6) (рис. 1). Світлодіоди всередині кнопок вказують на програму, яку машина виконує. Покладіть посуд, закрийте купол.
3. Цикл розпочнеться автоматично після закриття куполу, а індикатори кнопок світитимуться, доки цикл не буде завершено.
4. Повторіть процес після завершення циклу.

Примітки:

Щоб пришвидшити процес нагрівання, запускайте кілька циклів кожного типу лише після того, як температура полоскання досягне 85°C.

Якщо ви запустите цикл до того, як бойлер досягне мінімальної температури або 85°C, ЦИКЛ МИТТЯ МОЖЕ ТРИВАТИ ДОВШЕ.

Засоби для миття

Дозатор ополіскувача встановлено в машині. Дозатор мийного засобу є додатковим. Будь ласка, перевірте конфігурацію вашої машини.

(Будь ласка, зверніться до інструкції користувача для отримання детальної інформації щодо налаштування та експлуатації диспенсерів)

МИЙНИЙ ЗАСІБ ПОВИНЕН БУТИ ПРОМИСЛОВИМ, ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНИМ, НЕПІННИМ РІДКИМ МИЙНИМ ЗАСОБОМ

Злив та очищення

Злив

1. Поки машина увімкнена, відкрийте купол.
2. Зніміть лоток фільтрів (8) (рис. 2) та зливний отвір (9) (рис. 3).

НЕ ЗНІМАЙТЕ ТА НЕ ГУБІТЬ УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ

3. Натисніть кнопку (4) протягом 3 секунд, щоб розпочати злив. Світлодіодний індикатор всередині кнопки (4) почне блимати.
4. Зачекайте, поки світлодіод кнопки (4) згасне.
5. Пропустіть кроки 3 та 4 у моделях із гравітаційним дренажем
6. Натисніть кнопку (1), щоб вимкнути машину та закрити купол.

Регенерація

1. Цикл регенерації в моделях SOFT необхідно виконувати після циклу зливу. Машина має бути порожньою.
2. Якщо світлодіод (3) горить, заповніть пристрій сіллю.
3. Відкрийте купол і натисніть кнопку (5) протягом 3 секунд.
4. Як тільки світлодіод кнопки (5) почне блимати, закрийте купол.
5. Зачекайте, поки (5) світлодіодів згаснуть.
6. Очистіть внутрішню частину машини

Очищення

1. Відкрийте купол, зніміть фільтрувальний лоток (8) (рис. 2) та зливний отвір (9) (рис. 9) для очищення.
2. Очистіть та висушіть машину м’якою тканиною. Залиште купол відкритим до наступного дня або наступного запуску.
3. Зберіть назад зливну трубу з ущільнювальним кільцем (9) та фільтрувальним лотком (8).

Видалення накипу

1. Додайте засіб для видалення накипу в резервуар і виконайте необхідну кількість циклів.

(Будь ласка, дивіться посібник користувача для отримання додаткової інформації про ці операції)

Примітка: Брудна вода може вплинути на роботу машини. Будь ласка, регулярно зливайте воду та очищуйте фільтр для досягнення оптимальних результатів очищення.

Коротка інструкція

GTX-OEM - H500 / H510

Рис.1

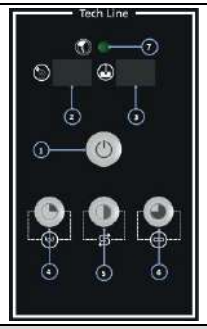


Рис. 2

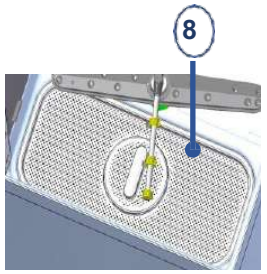
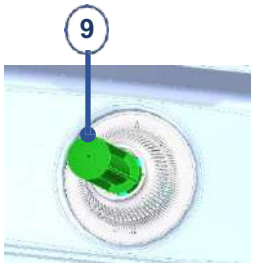


Рис.3



Дії

Наповнення та нагрівання

1. Закрийте купол і натисніть кнопку (1). Світлодіод кнопки (1) засвітиться. (Рис.1)
2. Зачекайте, поки машина досягне належних робочих умов. Температура полоскання (2) повинна бути щонайменше 85°C, а температура води в камері для прання (3) щонайменше 55°C.

Мийка

1. Видаліть бруд зі столового посуду, перш ніж класти тарілки в посудомийну машину.
2. Відкрийте кришку, виберіть потрібний цикл, натискаючи кнопки (4), (5), (6) (рис. 1). Світлодіоди всередині кнопок вказують на те, що машина працює. Вставте посуд, закрийте купол.
3. Цикл розпочнеться автоматично після закриття куполу, а індикатор кнопок світитиметься, доки цикл не буде завершено.
4. Повторіть процес після завершення циклу.

Примітки:

Щоб пришвидшити процес нагрівання, запускайте кілька циклів кожного типу лише після того, як температура полоскання досягне 85°C.

Якщо ви запустите цикл до того, як бойлер досягне мінімальної температури або 85°C, ЦИКЛ МИТТЯ МОЖЕ ТРИВАТИ ДОВШЕ.

Засоби для миття

Дозатор ополіскувача встановлено в машині. Дозатор мийного засобу є додатковим. Будь ласка, перевірте конфігурацію вашої машини.

(Будь ласка, зверніться до інструкції користувача для отримання детальної інформації щодо налаштування та експлуатації диспенсерів)

МИЙНИЙ ЗАСІБ ПОВИНЕН БУТИ ПРОМИСЛОВИМ, ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНИМ, НЕПІННИМ РІДКИМ МИЙНИМ ЗАСОБОМ

Злив та очищення

Злив

1. Поки машина увімкнена, відкрийте купол.
2. Зніміть лоток фільтрів (8) (рис. 2) та зливний отвір (9) (рис. 3).

НЕ ЗНІМАЙТЕ ТА НЕ ГУБІТЬ УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ

3. Натисніть кнопку (4) протягом 3 секунд, щоб розпочати злив. Світлодіодний індикатор кнопки (4) почне блимати.
4. Зачекайте, поки (4) світлодіод згасне.
5. Пропустіть кроки 3 та 4 у моделях із гравітаційним дренажем
6. Натисніть кнопку (1), щоб вимкнути машину та закрийте купол.

Регенерація

1. Цикл регенерації в моделях SOFT необхідно виконувати після циклу зливу. Машина має бути порожньою.
2. Якщо світлодіод (7) горить, наповніть пляшку сіллю всередині пристрою.
3. Відкрийте купол і натисніть кнопку (5) протягом 3 секунд.
4. Як тільки світлодіод кнопки (5) почне блимати, закрийте купол.
5. Зачекайте, поки (5) світлодіод згасне.
6. Очистіть внутрішню частину машини.

Очищення

1. Відкрийте купол, зніміть фільтрувальний лоток (8) (рис. 2) та зливний отвір (9) (рис. 3) для очищення.
2. Очистіть та висушіть машину м'якою тканиною. Залиште купол відкритим до наступного дня або наступного запуску.
3. Зберіть назад зливну трубу з ущільнювальним кільцем (9) та фільтрувальним лотком (8).

Видалення накипу

1. Додайте засіб для видалення накипу в контейнер і виконайте необхідну кількість циклів миття. (Будь ласка, дивіться інструкцію користувача для отримання додаткової інформації про цю операцію).

Примітка: Брудна вода може вплинути на роботу машини. Будь ласка, регулярно зливайте воду та очищуйте фільтр для досягнення оптимальних результатів очищення.

Коротка інструкція

GSX-OEM - H500/ H510

Рис.1

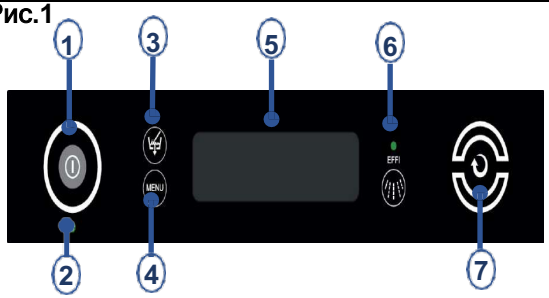
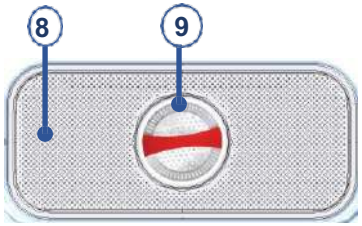


Рис.2



Дії

Наповнення та нагрівання

1. Закрийте купол і натисніть кнопку (1). Світлодіод кнопки (1) засвітиться. (Рис.1)
2. Зачекайте, поки машина досягне належних робочих умов. Світлодіод кнопки (7) засвітиться зеленим.

Мийка

1. Видаліть бруд зі посуду, перш ніж класти в посудомийну машину.
2. Відкрийте кришку, виберіть потрібний цикл, натиснувши кнопку (4), та підтвердіть вибір кнопкою (7) (рис. 1). Світлодіод кнопок вказує на роботу машини. Вставте посуд, закрийте купол.
3. Цикл розпочнеться автоматично після закриття куполу, а індикатор кнопки світитиметься синім кольором, доки цикл не буде завершено. Після завершення циклу кнопка (7) світитиметься червоним, доки купол не буде відкрита.
4. Повторіть процес після завершення циклу.

Примітки:

Щоб пришвидшити процес нагрівання, запускайте кілька циклів кожного циклу лише після того, як температура полоскання досягне 85°C.

Якщо ви запустите цикл до того, як бойлер досягне мінімальної температури або 85°C, ЦИКЛ МИТТЯ МОЖЕ ТРИВАТИ ДОВШЕ.

Засоби для чищення

Дозатор ополіскувача встановлено в машині. Дозатор мийного засобу є додатковим. Будь ласка, перевірте конфігурацію вашої машини.

(Будь ласка, зверніться до інструкції користувача для отримання детальної інформації щодо налаштування та експлуатації диспенсерів)

МИЙНИЙ ЗАСІБ ПОВИНЕН БУТИ ПРОМИСЛОВИМ, ВИСОКОТЕМПЕРАТУРНИМ, НЕПІННИМ РІДКИМ МИЙНИМ ЗАСОБОМ

Злив та очищення

Злив

1. Поки машина увімкнена, відкрийте купол.
2. Зніміть фільтрувальний лоток (8) та кошик для сміття (9). (Рис. 2).
3. Натисніть кнопку (3) протягом 3 секунд, щоб розпочати злив. Світлодіодний індикатор кнопки (7) почне блимати.
4. Зачекайте, поки (7) світлодіод не згасне.
5. Натисніть кнопку (1), щоб вимкнути машину та закрити купол.

Регенерація

1. Цикл регенерації на моделях з пом'якшувачем запускається автоматично після того, як технік налаштує відповідні параметри під час встановлення пристрою.
2. Якщо на дисплеї відображається A5-REFILL SALT (ЗАПОВНЕННЯ СІЛІ), заповніть ємність для солі всередині машини.

Очищення

1. Відкрийте купол, вийміть фільтрувальний лоток (8) (рис. 2) та кошик для сміття (9) (рис. 9) для очищення.
2. Очистіть та висушіть машину м’якою тканиною. Залиште купол відкритим до наступного дня або наступного запуску.
3. Зберіть назад кошик для сміття (9) та фільтрувальний лоток (8).

Видалення накипу

1. Додайте засіб для видалення накипу в контейнер і виконайте необхідну кількість циклів прання. (Будь ласка, дивіться інструкцію користувача для отримання додаткової інформації про цю операцію).

Примітка: Брудна вода може вплинути на роботу машини. Будь ласка, регулярно зливайте воду та очищуйте фільтр для досягнення оптимальних результатів очищення.

1. ЗМІСТ

1. ЗМІСТ 12
2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ 13
3. ДЕТАЛІ ПРОДУКТУ 14
3.1 Загальні характеристики 14
3.2 Специфічні характеристики 15
4. ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ 15
4.1 Зняття упаковки 15
4.2 Встановлення та вирівнювання 16
4.3 Електричне підключення 16
4.3.1 Конфігурація напруги машини 16
4.4 Підключення до води 16
4.5 Підключення зливу 17
4.6 Дозатор 18
4.6.1 Гідравлічний дозатор ополіскувача (мод. GEX, GMX, GTX) 18
4.6.2 Електричний дозатор ополіскувача (всі моделі) 19
4.6.3 Дозатор миючого засобу (мод. GSX, додаткова мод. GEX, GMX, GTX) 19
4.7 Налаштування параметрів (GSX) 20
4.8 Переробка 21
5. ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ 22
5.1 Керуваня 22
5.1.1 Символи панелі керування Рис. 7 22
5.1.2 Символи панелі керування Рис. 8 22
5.1.3 Символи панелі керування Рис. 9 22
5.1.4 Символи панелі керування Рис.10 22
5.1.5 Увімкнення машини 22
5.1.6 Наповнення та нагрівання 23
5.1.7 Підготовка посуду 24
5.1.8 Вибір циклу миття 24
5.1.9 Моделі RC з конденсацією пари 25
5.1.10 Термостоп 25
5.1.11 Зупинка циклу миття та завершення циклу миття 25
5.1.12 Злив машини 25
5.1.13 Цикл регенерації 26
5.1.14 Регулювання параметрів жорсткість води 27
5.1.15 Вимкнення машини 27
5.1.16 Очищення машини в кінці дня 27
5.2 Корисні поради 28
5.2.1 Технічне обслуговування 28
5.2.2 Ополіскувач та миючий засіб 28
5.2.3 Гігієнічні правила 28
5.2.4 Оптимальні результати 28
5.2.5 Тривале невикористання 29
6. НЕСПРАВНОСТІ, СИГНАЛІЗАЦІЇ ТА ПОЛОМКИ 30
6.1 Діагностика помилок 30
6.1.1 Моделі GMX та GTX 30
6.1.2 Моделі GSX 30
7. ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ 31

2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ ТА ЗАПУСКОМ ПРИЛАДУ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ.

Цей посібник слід зберігати під рукою для подальшого використання.

Якщо машина продається або передається, будь ласка, передайте інструкцію новому користувачеві.



ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИНЯТКОВО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ТА МОЖЕ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ЛИШЕ КВАЛІФІКОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ. ЙОГО ПОВИННІ ВСТАНОВЛЮВАТИ ТА РЕМОНТУВАТИ ВИНЯТКОВО АВТОРИЗОВАНОЮ ТА КВАЛІФІКОВАНОЮ СЛУЖБОЮ ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ.



ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ЗБИТКИ МАЙНУ АБО ТРАВМИ, ЩО ВИНИКЛИ В РЕЗУЛЬТАТІ НЕПРАВИЛЬНОГО ВСТАНОВЛЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ, ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО РЕМОНТУ, АБО ВИНИКЛИ ЧЕРЕЗ НЕДОТРИМАННЯ НАДАНИХ СТАНДАРТІВ ТА ІНСТРУКЦІЙ.

- Розміщення, монтаж, ремонт та/або модифікації завжди повинні виконуватися уповноваженим техніком відповідно до інструкцій виробника та чинних норм.
- Будь-яке встановлення, налаштування або ремонт, виконані неавторизованим персоналом, неправильне технічне обслуговування або використання запасних частин, відмінних від тих, що надані виробником, та будь-які інші види змін у конструкції приладу можуть призвести до пошкодження або травмування та втрати гарантійного покриття.



- Переконайтеся, що заземлення працює правильно та ефективно.
- Якщо прилад зламається, зверніться до центру технічного обслуговування. НЕ намагайтеся ремонтувати його самостійно та НЕ дозволяйте це робити неавторизованому чи некваліфікованому персоналу.
- Не змінюйте положення та не торкайтеся компонентів машини, оскільки це може вплинути на безпеку експлуатації.
- Посудомийну машину слід правильно вирівняти, а електричні кабелі, водопровідні та зливні шланги не повинні бути затиснуті або бути зігнутими.
- Прилад розроблено для роботи за температури навколишнього середовища від 5 ºC до 40 ^{0}C і не повинен використовуватися за температури нижче 5 ºC.

- **Ця посудомийна машина призначена для миття тарілок, склянок та іншого подібного посуду для їжі. Будь-яке інше використання вважатиметься неналежним.** Предмети, відмінні від описаних вище, або предмети, забруднені бензином, фарбою, сталевою або залізною стружкою, крихкі предмети або ті, що не придатні для миття в посудомийній машині, НЕ МОЖНА мити в посудомийній машині.
- Під час чищення або технічного обслуговування посудомийну машину слід відключити від електромережі, а кран подачі води закрити.
- **Ніколи не використовувати** абразивні або корозійні продукти, кислоти, розчинники або мийні засоби на основі ХЛОРУ/ГІПОХЛОРИТУ.
- **Ніколи не використовуйте** прилад або будь-які його компоненти як драбину чи засіб опори, а також не кладіть предмети зверху машини. Не перевантажуйте витяжку, оскільки вона розрахована лише на вагу кошика з посудом, який потрібно помити.
- Не відкривайте кришку машини під час її роботи. Не занурюйте руки в мийний розчин. Вимкніть прилад і злийте воду з бака, перш ніж відкривати його внутрішню частину.
- Не встановлюйте прилад у місцях, що піддаються впливу струменів води.

ВАЖЛИВО: ЗАЧЕКАЙТЕ ЩОНАЙМЕНШЕ 10 ХВИЛИН ПІСЛЯ ВИМКНЕННЯ МАШИНИ, ПЕРШ НІЖ ЧИЩИТИ ЇЇ ВНУТРІШНЮ ЧАСТИНУ.

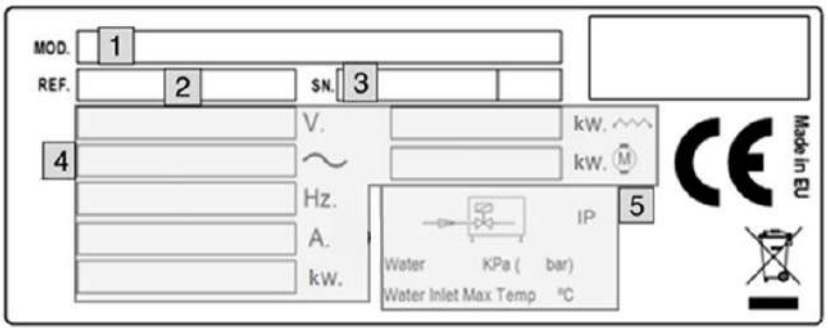
УВАГА: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ РУКИ ТА/АБО НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН БАКІВ ПІД ЧАС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ ТА ЗАЧЕКАЙТЕ 10 ХВИЛИН ПІСЛЯ ЗЛИВУ ВОДИ З БАКІВ.

3. ДЕТАЛІ ПРОДУКТУ

Машина, яку ви щойно придбали, спеціально розроблена для миття столового посуду, скляного посуду та інших кухонних предметів, що використовуються в готельному та громадському харчуванні. Оскільки це промисловий продукт, він характеризується високою продуктивністю миття посуду.

Усі прилади мають табличку з технічними характеристиками, яка ідентифікує прилад та вказує його технічні характеристики. Вона розташована з одного боку машини. Не знімайте табличку з приладу.

ТАБЛИЧКА З ТЕХНІЧНИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



1: НАЗВА МОДЕЛІ ПРИЛАДУ
2: ДОВІДКА ДО ПРИЛАДУ
3: СЕРІЙНИЙ НОМЕР + ВИРОБНИК ДАТА
4: ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5: ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВХОДУ ВОДИ

Ці дані слід вказати під час виклику технічної служби.

3.1 Загальні характеристики

МОДЕЛЬ	НАПРУГА ЖИВЛЕННЯ	БОЙЛЕР			БАК			ВИТРАТИ ВОДИ (л/цикл) ПОТУЖНІСТЬ)	Рівень шуму
		ОБ'ЄМ	ТЕМП.	ПОТУЖНІСТЬ (Вт)	ОБ'ЄМ	ОБ'ЄМ	ПОТУЖНІСТЬ (Вт)		
GEX/GMX/GTX -OEM-H500 (SOFT//B/DD/SA)	230 В 1 Н 50 Гц 230 В 1 Н 60 Гц 230 В 3 50 Гц 230 В 3 60 Гц 400 В 3 Н 50 Гц 400 В 3 Н 60 Гц	7 л	85 ºC	6000	33 л	60 ºC	4500	2.4	65 дБА
GEX/GMX/GTX -OEM-H510 (SOFT//B/DD/SA)				9000					
GEX/GMX/GTX -OEM-H500 W (SOFT /B/DD/SA)		8,3 л		6000					
GEX/GMX/GTX -OEM-H510 W (SOFT/B/DD/SA)				9000					
GSX-OEM-H500 (SOFT/SA)				6000			2100		
GSX-OEM-H510 (SOFT /SA)				9000					
GTX-OEM-H500 U (SOFT/B/DD/SA)		7		6000			4500		60 дБА
GTX-OEM-H510 U (SOFT/B/DD/SA)				9000					
GTX-OEM-H500 W U (B/DD/SA)		8,3		6000					
GTX-OEM-H510 W U (B/DD/SA)				9000					
GSX-OEM-H500 U (SOFT/SA)				6000			2100		
GSX-OEM-H510 U (SOFT /SA)				9000					

3.2 Специфічні характеристики

МОДЕЛЬ	ЦИКЛИ МИЙКИ		БУФЕРНИЙ БАК	НАСОС ЗЛИВУ	ДОЗАТОР МИЮЧОГО ЗАСОБУ	ПЛАСКІ ФІЛЬТРИ	РОЗБРИЗКУВАЧІ Н/Ж	ПОМ'ЯКШУВАЧ	ТЕРМОСТОП
	Кільк.	ЦИКЛ (с)							
GEX-OEM-H500	2	90	-	-	-	-	-	НІ	40
GEX-OEM-H500 DD			-	-	ТАК	-	-		
GEX-OEM-H500 B			-	ТАК	-	-	-		
GEX-OEM-H500 SA		180	-	-	-	ТАК	-		
GEX-OEM-H500 W DD			ТАК	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 (U)	3	90	-	-	-	-	-	ТАК	40
GMX/GTX-OEM-H500 DD (U)			-	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 B (U)		120	-	ТАК	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SA (U)			-	-	-	ТАК	-		
GMX/GTX-OEM-H500 W DD (U)		180	ТАК	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SOFT (U)			-	-	-	-	ТАК		
GEX-OEM-H510	3	55	-	-	-	-	-	НІ	65
GEX-OEM-H510 DD			-	-	ТАК	-	-		
GEX-OEM-H510 B		75	-	ТАК	-	-	-		
GEX-OEM-H510 SA			-	-	-	ТАК	-		
GEX-OEM-H510 W DD		120	ТАК	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 (U)	3	55	-	-	-	-	-	ТАК	65
GMX/GTX-OEM-H510 DD (U)			-	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 B (U)		75	-	ТАК	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SA (U)			-	-	-	ТАК	-		
GMX/GTX-OEM-H510 W DD (U)		120	ТАК	-	ТАК	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SOFT (U)			-	-	-	-	ТАК		
GSX-OEM-H500 B DD U	3	55	ТАК	ТАК	ТАК			ТАК	65
GSX-OEM-H500 B DD SA U			ТАК	ТАК	ТАК	ТАК			
GSX-OEM-H500 B DD SOFT U		75	ТАК	ТАК	ТАК		ТАК		
GSX-OEM-H510 B DD U			ТАК	ТАК	ТАК				
GSX-OEM-H510 B DD SA U		120	ТАК	ТАК	ТАК	ТАК			
GSX-OEM-H510 B DD SOFT U			ТАК	ТАК	ТАК		ТАК		

4. ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ



Розміщення та встановлення, а також усі ремонтні роботи чи модифікації завжди повинні виконуватися АВТОРИЗОВАНИМ ТЕХНІКОМ відповідно до чинного законодавства країни.

Неправильне встановлення, налаштування, неналежне обслуговування або використання приладу можуть призвести до матеріальних збитків та травм.

4.1 Зняття упаковки

Зніміть упаковку з машини та перевірте її на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо виявлено будь-які пошкодження, негайно повідомте про це постачальника та транспортну компанію. У разі сумнівів не використовуйте машину, доки не буде оцінено проблему.



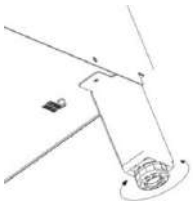
Упаковку (пластик, пінополіуретан, скоби тощо) залишайте в недоступному для дітей місці, оскільки вона становить потенційну небезпеку.

Щоб уникнути пошкодження конструкції, машину слід переміщувати за допомогою автонавантажувача або подібного засобу. Транспортуйте машину до місця встановлення, а потім зніміть упаковку.

Всю упаковку можна переробити. Утилізуйте упаковку належним чином.

4.2 Встановлення та вирівнювання

Цей прилад має регульовані ніжки, що дозволяють відрегулювати його висоту, це робиться поворотом ніжки на потрібну висоту. Для оптимальної роботи важливо, щоб прилад був правильно вирівняний. Підлога, на якій буде встановлено прилад, повинна бути здатною витримати повну вагу приладу.



Перед встановленням перевірте остаточне місце розташування машини, щоб запобігти пошкодженню під час використання.

4.3 Електричне підключення

Електричне підключення приладу завжди повинен виконувати АВТОРИЗОВАНИЙ ТЕХНІК.

Слід враховувати чинні правові стандарти кожної країни щодо підключення до електромережі.



- Перевірте, чи напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці.
- Електричний кабель повинен бути гнучким, з маслонепроникним покриттям, і його вага не повинна бути меншою, ніж кабель у звичайній оболонці, виготовленій зі стандартного поліхлоропрену або еквівалентного синтетичного еластомеру (H07RN-F).
- Поперечний переріз кабелю живлення повинен відповідати номінальному струму машини.
- Поруч із приладом слід встановити легкодоступний вимикач для всіх фаз з мінімальним зазором 3 мм між контактами. Цей вимикач слід використовувати для відключення приладу під час встановлення, ремонту, очищення та технічного обслуговування. Вимикач повинен мати запобіжники, придатні для використання з номінальним струмом (A) приладу. Як альтернатива, можна використовувати відповідний магнітотермічний вимикач.
- Прилад має бути заземлений за допомогою диференціального захисного вимикача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням цієї вимоги.
- Якщо під час встановлення виявлено будь-які недоліки, про це слід негайно повідомити постачальника.

4.3.1 Конфігурація напруги машини

Напруга живлення машини вказана на заводській табличці. Якщо напруга живлення відрізняється від напруги, зазначеної на машині, є клемна коробка, за допомогою якої можна налаштувати різні варіанти напруги (230 В 1~, 230 В 3~ або 400 В 3~). Рис. 6.
У разі змін необхідно повідомити постачальника, щоб гарантія на машину залишалася дійсною.
Щоб отримати доступ до тримача клем, зніміть передню панель.



ТІЛЬКИ УПОВНОВАЖЕНИЙ ПЕРСОНАЛ може змінювати електричну конфігурацію. Користувачам заборонено втручатися в роботу обладнання.

4.4 Підключення до води

Слід використовувати нові шланги, що постачаються з приладом (не використовуйте повторно старі шланги). Перед підключенням приладу до водопостачання слід перевірити якість води. Рекомендована якість води:

Температура води (T):	макс. 60 ^{0}C	**Загальна жорсткість води:**	5 - 10 ^{0}fH (французьких градусів)
pH:	6,5 - 7,5		7 - 14 ^{0}eH (англійські градуси)
Домішки:	Ø < 0,08 мм		9 - 18 ^{0}dH (німецьких градусів)
Хлориди:	макс. 150 мг/л	**Провідність:**	400 - 1000 µS/cm
Cl:	0,2 - 0,5 мг/л		

Якщо жорсткість води перевищує 10 ^{0}fH (французьких градусів), необхідно встановити пом'якшувач води.
Окрім якості води, необхідно враховувати тиск водопроводу. Це важливо для забезпечення правильної роботи машини. Також можна встановити модель SOFT з

вбудований пом'якшувач (якщо жорсткість води вища за 45 ºfH / 31,5 ºeH / 25,2 ºdH, необхідно встановити зовнішній засіб для видалення накипу).
Необхідний тиск води:

		Мін.				Макс.			
		bar	kPa	kg/cm²	psi	bar	kPa	kg/cm²	psi
ДИНАМІЧНИЙ ТИСК	**Моделі без SOFT**	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01
	Моделі з SOFT	3	300	3,06	43,51	4.5	450	4,59	65.267

Якщо тиск води вищий за рекомендований, на виході необхідно встановити регулятор тиску (рис. 2). Якщо тиск води в магістралі нижчий за рекомендований, на магістралі водопостачання слід встановити напірний насос (рис. 3).

Рис. 2 Пряме підключення шланга подачі води.[5]

Рис. 3 Підключення напірного насоса.

S → ЗАПІРНИЙ КРАН F → ФІЛЬТР H → ШЛАНГ ДЛЯ ВОДИ6
E → ЕЛЕКТРОКЛАПАН B → ЕЛЕКТРИЧНИЙ НАПІРНИЙ НАСОС

Для правильного встановлення гідравлічного обладнання машини необхідні наступні вимоги.

- Гідравлічний контур повинен бути оснащений клапаном для перекриття подачі води.
- Перевірте, чи тиск у мережі знаходиться в межах зазначеного вище діапазону.
- Для оптимізації роботи машини виробник рекомендує, щоб температура води на вході машини була в наступному діапазоні.

Холодна H_2O	Гаряча H_2O
5 ^{0}C < Tª < 25 ^{0}C / 41 ^{0}F < Tª < 95 ^{0}F	40 ^{0}C < Tª ≤ 60 ^{0}C / 122 ^{0}F < Tª < 140 ^{0}F

- Якщо використовується гаряча вода, її температура не повинна перевищувати 60 ^{0}C / 140 ^{0}F.
- Усі машини повинні мати гвинтове з'єднання ¾ дюйма.

Недотримання наведених інструкцій може призвести до серйозного пошкодження пристрою та призвести до травм.

4.5 Підключення зливу

Вода, що стікає з машини, повинна вільно стікати, тому дренажна труба повинна бути нижчою за зливний отвір (рис. 4). Якщо дренажна труба не нижча, знадобиться дренажний насос. Його не можна встановлювати на висоті більше 600 мм (рис. 5). У цьому випадку насос можна замовити під час покупки або пізніше.

Рис. 4 Встановлення дренажу.

Рис. 5 Монтаж дренажу на висоті за допомогою дренажного насоса.

Дренажний насос повинен встановлюватися лише уповноваженим персоналом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження пристрою, якщо його встановлено неправильно.

[5]Діаметром 31 мм та має бути встановлений відповідно до AS/NZ3500.2 (дренаж) за допомогою муфтового з'єднання з трубою DN50 або більше
[6]Для Австралії, сертифікований Watermark впускний шланг та пристрій запобігання зворотному потоку. Повинні бути встановлені відповідно до AS/NZS3500.1 (водопостачання), включаючи встановлення пристрою запобігання зворотному потоку, що постачається в комплекті.

4.6 Дозатор



Усі машини оснащені внутрішнім дозатором для полоскання.

Дозатор мийного засобу є додатковим у деяких моделях та постачається стандартно в інших.

Перш ніж розпочати регулювання дозаторів, усі трубки дозатора мають бути повними.

Щоб отримати доступ до диспенсерів та налаштувати їх, спочатку зніміть передню кришку приладу (малюнок праворуч). Налаштування слід виконувати, коли прилад прогрівся до робочої температури.

Наступні роботи з встановлення та налаштування повинні виконуватися уповноваженим та кваліфікованим персоналом. Зверніться до кваліфікованого постачальника хімічної продукції, щоб визначити найбільш сумісний продукт та дозування для оптимізації миття.

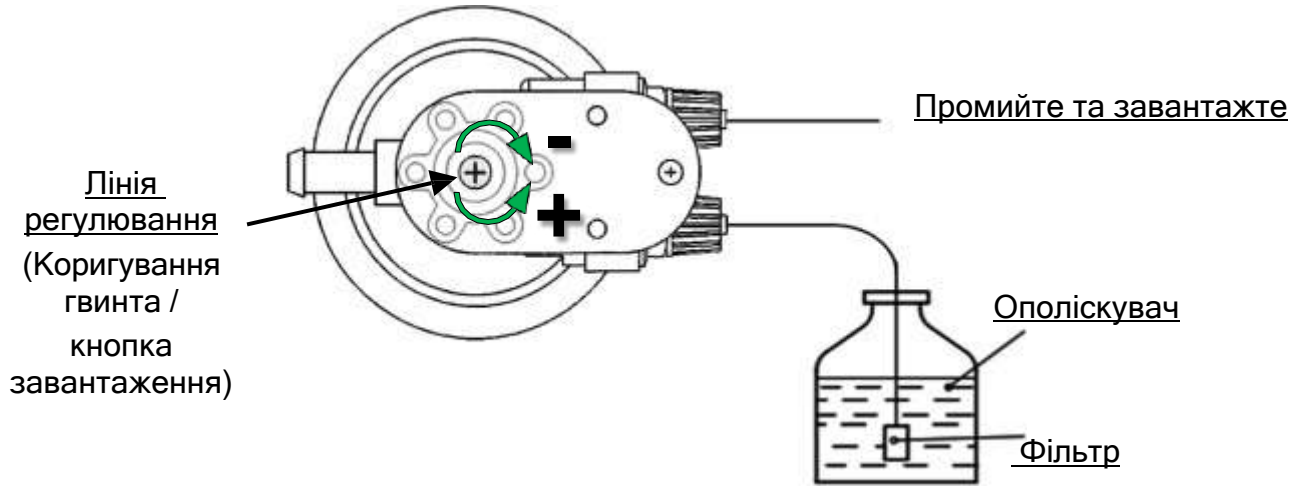
Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неправильним встановленням або використанням диспенсерів та хімічних продуктів.

Використовуйте лише рідкий мийний засіб, спеціально розроблений для промислових посудомийних машин, який не утворює піни за високих температур. Мийні засоби, призначені для побутового використання, не слід використовувати за жодних обставин.

Контейнери для мийного засобу та ополіскувача повинні бути розміщені поблизу приладу. Результати миття слід оцінювати після двох заповнень та щонайменше трьох циклів миття, щоб стабілізувати дозування. Після запуску циклів у баку не повинно бути піни.

Подряпаний посуд та утворення піни в мийному розчині зазвичай свідчать про надлишок ополіскувача. Посуд із занадто великою кількістю крапель води або такий, що повільно сохне, зазвичай є ознакою недостатньої кількості ополіскувача.

4.6.1 Гідравлічний дозатор ополіскувача (мод. GEX, GMX, GTX)



Встановлення: Дозатор ополіскувача попередньо встановлений у приладі. Спочатку кінець синьої трубки з фільтром, розташованої на задній панелі приладу та позначеної «Ополіскувач», потрібно вставити всередину контейнера для ополіскувача. Трубки прозорі, щоб можна було перевірити правильність дозування хімікатів. Щоб отримати доступ до дозаторів та відрегулювати їх, зніміть нижню передню кришку приладу.

Операція: Для роботи цей дозатор використовує тиск ополіскувача посудомийної машини, тому не потребує підключення до електромережі. Під час кожного циклу ополіскування він видає від 0 до 4,5 см3 ополіскувача залежно від виконаних налаштувань.

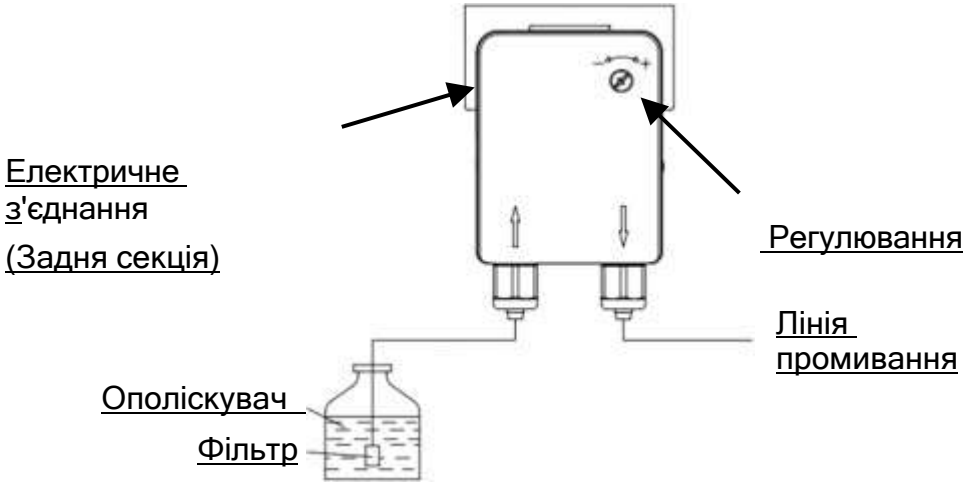
Завантаження: Спереду на диспенсері є кнопка для початкового завантаження диспенсера, на самому регулювальному гвинті. Натисніть на регулювальний гвинт кілька разів, поки система не буде повністю завантажена.

Коригування дози: Щоб забезпечити оптимізоване миття з самого початку, дозатор слід відрегулювати під час встановлення машини. Налаштування слід регулювати відповідно до типу ополіскувача та жорсткості води. Повертайте регулювальний гвинт, доки не буде отримано потрібну дозу (повертайте за годинниковою стрілкою, щоб зменшити, і проти годинникової стрілки, щоб збільшити дозу).

Під час кожного циклу полоскання впорскується певна кількість ополіскувача. Цю кількість можна регулювати в межах від 0 до 4,5 см3, що еквівалентно руху ополіскувача у впускній трубці довжиною від 0 до 40 см.

З кожним обертом гвинта доза змінюється приблизно на 4,4 см довжини впускної трубки (0,5 см3/оберт).

4.6.2 Електричний дозатор ополіскувача (всі моделі)



Встановлення: Електричний дозатор ополіскувача попередньо встановлений у приладі. Спочатку кінець синьої трубки з фільтром, розташованої на задній панелі приладу та позначеної «Ополіскувач», потрібно вставити всередину контейнера для ополіскувача. Трубки прозорі, щоб можна було перевірити правильність дозування хімікатів. Щоб отримати доступ до дозаторів та відрегулювати їх, зніміть нижню передню кришку приладу.

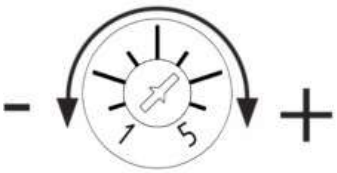
Операція: Цей дозатор поглинає та видає ополіскувач, коли насос для полоскання увімкнено. Тобто, коли машина заповнюється водою та під час циклу полоскання.

Завантаження: Коли прилад увімкнено, процес завантаження відбувається автоматично під час наповнення машини.

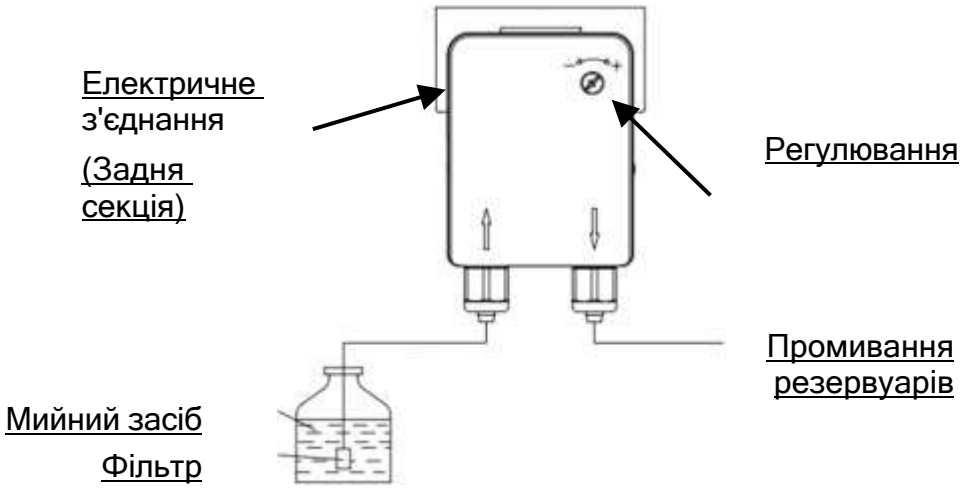
Коригування дози: Щоб забезпечити оптимізоване миття з самого початку, дозатор слід відрегулювати під час встановлення машини. Налаштування слід регулювати відповідно до типу ополіскувача та жорсткості води. Повертайте регулювальний гвинт, доки не буде отримано потрібну дозу (повертайте за годинниковою стрілкою для збільшення та проти годинникової стрілки для зменшення дози).

У моделях ECO з газовим генератором гарячої води підключення дозатора ополіскувача має бути на самому генераторі гарячої води.

Позиція	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Доза (л/год)	0,14	0,21	0,28	0,35	0,42	0,49	0,56	0,63	0,7
Доза під час циклу полоскання (мл, см³)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2



4.6.3 Дозатор миючого засобу (мод. GSX, додаткова мод. GEX, GMX, GTX)



Використовуйте ТІЛЬКИ рідкі мийні засоби, які не піноутворюють за високих температур.

Встановлення: Якщо дозатор мийного засобу попередньо не встановлений у приладі, комплект для встановлення можна замовити у постачальника або виробника.

У баку є отвір для встановлення втулки забору мийного засобу в прилад. Вона позначена етикеткою «ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ МИЙНОГО ЗАСОБУ» та розташована на передній частині бака для миття, над максимальним рівнем води. Існуючу заглушку слід видалити, а втулку вставити в отвір. Дозатор мийного засобу встановлений у нижній передній частині приладу та підключається до електрики за допомогою існуючого з'єднання, яке має відповідне маркування.

Після встановлення дозатора мийного засобу або якщо він вже був попередньо встановлений на заводі, кінець прозорої трубки з фільтром, що знаходиться на задній панелі машини з позначкою «Detergente / Detergent», слід вставити в контейнер для мийного засобу.

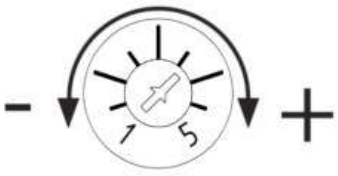
Трубки прозорі, щоб можна було перевірити правильність дозування хімікатів. Щоб отримати доступ до дозаторів та відрегулювати їх, зніміть нижню передню кришку приладу.

Операція: Цей дозатор поглинає та видає мийний засіб, коли ввімкнено насос для полоскання. Тобто, коли машина заповнюється водою та під час циклу полоскання.

Завантаження: Коли прилад увімкнено, процес завантаження відбувається автоматично під час наповнення машини.

Коригування дози: Щоб забезпечити оптимізоване миття з самого початку, дозатор слід відрегулювати під час встановлення машини. Налаштування слід регулювати відповідно до типу мийного засобу та жорсткості води. Повертайте регулювальний гвинт, доки не буде отримано потрібну дозу (повертайте за годинниковою стрілкою для збільшення та проти годинникової стрілки для зменшення дози). Дозатор не подається мийним засобом, коли він знаходиться в положенні 1.

Позиція	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Доза (л/год)	0,5	1,15	1,5	2	2,3	2,6	3
Доза під час циклу полоскання (мл, см³)	1,5	3,5	4,5	6	7	8	9



Як варіант, можна використовувати зовнішній дозатор мийного засобу. Він підключається електрично (див. схему пральної машини) за допомогою кабелю типу H05RN-F або H07RN-F.

4.7 Налаштування параметрів (GSX).

Конфігурацію та параметри може налаштовувати ЛИШЕ КВАЛІФІКОВАНИЙ ТА АВТОРИЗОВАНИЙ ПЕРСОНАЛ.

Машина має меню конфігурації системи для використання службою технічної підтримки. Після встановлення машини за потреби слід налаштувати такі параметри:

Тип нагріву:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ	
Тип нагріву	
ОДНОЧАСНИЙ	АЛЬТЕРНАТИВА

Температурна шкала:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ	
Ескала Температ.	
°C	ºF

Діапазон температур:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ				
ДІАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР (°C)	МИТТЯ		ОПОЛІСКУВАННЯ	
	Діапазон	За замовчуванням	Діапазон	За замовчуванням
P1	55-71ºC	60ºC	65-85ºC	82ºC
P2	55-71ºC	60ºC	65-85ºC	82ºC
P3	55-71ºC	60ºC	65-85ºC	82ºC
PL	55-71ºC	60ºC	65-85ºC	82ºC
PG	55-71ºC	60ºC	65-85ºC	65ºC

Час програми:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ							
ЧАС ПРОГРАМИ (секунди)	МИТТЯ		ЗЛИВАННЯ	ОПОЛІСКУВАННЯ		ЗАГАЛЬНА КІЛЬКІСТЬ ЦИКЛІВ	
	Діапазон	За замовчуванням	За замовчуванням	Діапазон	За замовчуванням	За замовчуванням	
P1	[40-65]	44	5	[10-14]	11	55	**00:55**
P2	[70-95]	74	5	[10-14]	11	75	**01:15**
P3	[100-500]	104	5	[10-14]	11	120	**02:00**
PL	[100- 500]	464	5	[10-14]	11	480	**08:00**
PG	[70-95]	74	5	[10-14]	11	90	**01:30**

Жорсткість води:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ				
ФРАНЦУЗЬКА ТВЕРДІСТЬ	ТИП ВОДИ	ПОТРЕБА ПОМ'ЯКШУВАЧА	НОТАТКИ	КІЛЬКІСТЬ ЦИКЛІВ ДЛЯ КОРОТКОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ
0-9ºDF	Дуже м'який	Не потрібно	За замовчуванням, на Mod. Без SOFT	**0**
9-18ºDF	М'який	Не потрібно		**35**
18-27ºDF	Середня твердість	Рекомендовано	За замовчуванням, на Mod.SOFT	**25**
27-36ºDF	Важко	Потрібно		**18**
36-45ºDF	Дуже важко	Потрібно		**10**
>45ºDF	Надзвичайно важко	Потрібно		**8**

Кількість циклів для сигналізації зливу:

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ	
Кількість циклів	
Діапазон	За замовчуванням
50 - 400	100

4.8 Переробка

Упаковка продукту складається з:

- Дерев'яний піддон.
- Картон.
- Поліпропіленова стрічка.
- Розширений поліетилен.



Всю упаковку, що використовується навколо машини, можна переробити; Правильна утилізація цих виробів допоможе захистити довкілля. Для отримання додаткової інформації щодо переробки цих виробів зверніться до відповідного відділу місцевих органів влади. Утилізуйте ці матеріали.

5. ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИЛАДУ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ.



ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИНЯТКОВО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ТА ПОВИНЕН ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ЛИШЕ КВАЛІФІКОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ.

5.1 Керування

Нижче наведено кроки, необхідні для оптимізації роботи вашої посудомийної машини, з усіма доступними опціями.

5.1.1 Символи панелі керування Рис. 7

A. Кнопка керування	H. Цикл миття (55 с)
B. Машина увімкнена на запальнику	I. Цикл миття (75 с)
C. Індикатор миття в машині	J. Цикл миття (120 с)
D. Індикатор готовності машини.	K. Безперервний цикл
E. Машина вимкнена	L. Режим очікування
F. Цикл миття (90 с)	M. Цикл зливу / (Мод. B)
G. Цикл миття (180 с)	

5.1.2 Символи панелі керування Рис. 8

P. Кнопка ввімкнення/вимкнення машини (УВІМК./ВИМК.)	S. Довгий цикл (180 с/ 120 с) / Безперервний цикл
Q. Короткий цикл (90 с/ 55 с) / Дренаж (Мод. B)	T Індикатор готовності машини
R. Цикл прання 2 (120 с) / Регенерація (мод. SOFT)	U. Соль потребує запальника (мод. SOFT)

5.1.3 Символи панелі керування Рис. 9

N. Індикатор температури котлової води	R. Цикл миття 2 (120 с) / Регенерація (мод. SOFT)
O. Відображення температури води в баку	S. Довгий цикл (180 с/ 120 с) / Безперервний цикл
P. Кнопка ввімкнення/вимкнення машини (УВІМК./ВИМК.)	U. Солі потрібно запальник (мод. SOFT)
Q. Короткий цикл (90 с/ 55 с) / Дренаж (Мод. B)	

5.1.4 Символи панелі керування Рис.10

N. Кнопка ввімкнення/вимкнення машини (УВІМК./ВИМК.)	R. Дисплей
O. Машина увімкнена, індикатор горить	S. Індикатор системи EFFI-RINSE
P. Кнопка самоочищення / зливу	U. Кнопка запуску/зупинки циклу
Q. Меню	

5.1.5 Увімкнення машини

Перед увімкненням машини перевірте наступне:

- ✓ Мережевий вимикач має бути увімкнений.
- ✓ Запірний кран подачі води має бути відкритий.
- ✓ У водопровідній мережі має бути вода.
- ✓ Відповідні фільтри мають бути на місці.
- ✓ Перелив слід встановити на місце.

5.1.5.1 Увімкнення моделей GEX, GMX та GTX

Щоб увімкнути машину в моделях GEX (рис. 7), поверніть перемикач з положення 0 у положення WASH CYCLE (ЦИКЛ ПРАННЯ). У моделях GMX (рис. 8) та GTX (рис. 9) просто натисніть кнопку ON/OFF один раз протягом 1,5 секунд.

5.1.5.2 Увімкнення моделей GSX

Машина має дисплей, на якому можна налаштувати мову, дату та час. Щоб перейти до меню користувача, натисніть кнопку MENU, коли машина вимкнена, протягом 5 секунд. Це переведе вас до меню користувача з такими опціями:

	CONFIG. SISTEMA	SYSTEM CONFIG.	CONFIG. SISTEME	SYSTEM KONFIGUR	CONFIG. SISTEMA
	IDIOMA (LANG)	**LANGUAGE (LANG)**	**LANGUE (LANG)**	**SPRACHE (LANG)**	**LINGUA (LANG)**
	ESPAÑOL	SPANISH	ESPAGNOL	SPANISCH	SPAGNOLO
	INGLES	**ENGLISH**	ANGLAIS	ENGLISCH	INGLESE
	FRANCES	FRENCH	**FRANCAIS**	FRANZOSISCH	FRANCESE
	ALEMAN	GERMAN	ALLEMAND	**DEUTSCH**	TEDESCO
	ITALIANO	ITALIAN	ITALIEN	ITALIENISCH	**ITALIANO**
	ATRAS	*BACK*	*DERRIERE*	*ZURUCK*	*RITORNO*
	FECHA/HORA	**DATE/TIME**	**DATE/HEURE**	**DATA/ZEIT**	**DATA/ORA**
	DESAGUAR	**DRAIN**	**VIDANGER**	**ABLASSEN**	**SCARICO**
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN /JA	NO / SI
	PROG. PREDET.	**DEFAULT PROGRAM**	**PROG. PAR DEFAUT**	**STANDARD PROGRAMM**	**PROG. PREDEFIN.**
	P1/**P2**/P3/PL/PG	P1/**P2**/P3/PL/PG	P1/**P2**/P3/PL/PG	P1/**P2**/P3/PL/PG	P1/**P2**/P3/PL/PG
SOFT →	**REGENERACION**	**REGENERATION**	**REGENERATION**	**REGENERATION**	**RIGENERAZIONE**
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN /JA	NO / SI
	TERMOSTOP	**THERMOSTOP**	**THERMOSTOP**	**THERMOSTOPP**	**THERMOSTOP**
	NO / SI / ATRAS	NO / YES / BACK	NON / OUI / DERRIERE	NEIN /JA / ZURUCK	NO / SI / RITORNO
RC →	**RC**	**RC**	**RC**	**RC**	**RC**
	40s (30s – 60s)	**40s (30s – 60s)**	**40s (30s – 60s)**	**40s (30s – 60s)**	**40s (30s – 60s)**
	SALIR	**EXIT**	**SORTIR**	**VERLASSEN**	**USCITA**

Щоб переглянути меню користувача, натисніть MENU, щоб змінити опцію, і кнопку запуску циклу щоб вибрати опцію та ввести різні рівні.

За замовчуванням прилад налаштовано на англійську мову. Тому перейдіть до пункту МОВА (LANG), щоб змінити мову. Щоб перейти до меню користувача в опції МОВА (LANG), натисніть . Виберіть потрібну мову, натиснувши MENU, а потім натисніть кнопку запуску циклу підтвердити.

Щоб налаштувати дату та час, перейдіть до ДАТА/ЧАС. У форматі ДЕНЬ/МІСЯЦЬ/РІК ГОДИНА/ХВИЛИНА (D1D2/M1M2/A1A2 H1H2/m1m2) скористайтеся МЕНЮ та кнопкою для зміни цифр на однуна одиницю (активна цифра блимає). Ви можете підтвердити налаштування, не досягаючи останнього значення, натиснувши кнопку протягом 3 секунд.

5.1.6 Наповнення та нагрівання

5.1.6.1 Моделі GEX, GMX та GTX

Коли машина ввімкнена, вона почне наповнюватися. Спочатку наповнюється бойлер для промивання, а потім бак для миття. Процес наповнення може тривати кілька хвилин. Після того, як бак для миття наповниться, бойлер і бак почнуть нагріватися. Хоча розпочати процес миття можна, цього не рекомендується робити, оскільки вода всередині машини ще не досягла робочої температури.

У моделях G (рис. 7) та GM (рис. 8), коли машина досягає оптимальної температури миття, загоряються зелені світлодіоди (D) та (T), тоді як у моделях GT (рис. 9) робочу температуру можна відобразити на дисплеї (N та O).

Температура в котлі повинна бути в межах 82-90 ºC, а в баку - в межах 57-62 ºC (див. малюнок).



Виробник рекомендує міняти воду в посудомийній машині кожні 40/50 мийок або двічі на день.

Щоб машина почала заповнюватись, купол має бути закритий. З міркувань безпеки, якщо купол відкритий, машина не наповнюватиметься.

Придбана вами машина має запобіжний термостат у бойлері та ще один для ванни, завдяки чому у разі виходу з ладу будь-якого з основних термостатів запобіжні термостати вимикають відповідний нагрів.

Під час першого нагрівання за день бойлер може досягти вищої температури, ніж зазначено вище, через інерцію нагрівання. Це нормально. Якщо під час нагрівання бойлера з форсунок промивного патрубка виходить стиснена пара, слід повідомити про це технічну службу.

5.1.6.2 Моделі GSX

Щоб машина почала заповнюватись, купол має бути закритий. З міркувань безпеки, якщо купол відкритий, машина не наповнюватиметься.

Коли машина вмикається, бойлер і бак для миття наповнюються водою, нагрітою до потрібної температури миття та полоскання.

Ці пристрої оснащені термостатичною системою наповнення, завдяки якій процес наповнення являє собою циклічне повторення наступної послідовності: наповнення бойлера, попередній нагрів та перекачування нагрітої води в бак для миття. Ця послідовність повторюється кілька разів, доки не буде досягнуто встановленого рівня води в баку для миття. Ця система дозволяє машині швидше переходити в режим очікування, оскільки вона використовує збільшену потужність нагрівача бойлера для нагрівання води. Точний час залежить від температури води, що надходить, та потужності нагрівальних елементів машини; прилад готовий до миття посуду, коли індикатор готовності змінює колір з червоного на зелений

5.1.7 Підготовка посуду

Перед миттям посуду слід виконати наступні підготовчі дії:

- Видаліть найбільші шматки відходів з посуду, перш ніж складати його в кошики.
- Спочатку помийте скляний посуд.
- Покладіть тарілки в кошик щ решітками.
- Поставте склянки догори дном.
- Розміщуйте столові прибори в кошиках ручками вниз. Можна змішувати різні предмети столових приборів.
- Помістіть кошики для столових приборів у нижні кошики.

5.1.8 Вибір циклу миття

Перед запуском циклу миття помістіть відповідний кошик з посудом у машину та закрийте купол.

У моделях GEX (рис. 9) цикл миття потрібно вибрати, повернувши кнопку керування (A) у положення циклу миття. Потім закрийте купол, і цикл миття розпочнеться автоматично.

У моделях GMX (рис.10) та GTX (рис.11), щоб розпочати процес миття, виберіть потрібний цикл миття, натиснувши один із трьох циклів. Потім закрийте купол, і цикл миття розпочнеться автоматично.

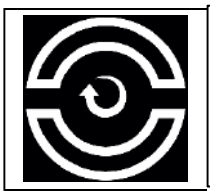
Щоб запустити безперервний цикл, натисніть кнопку найдовшого циклу (F) протягом 5 секунд.

У посудомийній машині GSX за замовчуванням завжди вмикається режим P1. Щоб змінити цикл миття (P1, P2, P3), натисніть кнопку MENU, і вибраний цикл відображається разом із його тривалістю на ДИСПЛЕЇ (рис. 10). Після вибору циклу миття натисніть кнопку запуску циклу. який змінюватиме колір із зеленого на синій, коли розпочнеться цикл миття, і блиматиме під час циклу полоскання.

Температура миття та полоскання короткочасно відображається на ДИСПЛЕЇ на початку циклів. У нижній смузі дисплея смужка, що зменшується, показує відсоток, що залишився до кінця циклу (якщо цикл продовжується термостопом або регенерацією, смужка зупиняється, доки полоскання не буде завершено).

Коли цикл миття завершується, Кнопка (рис. 10) змінює колір на червоний, а ДИСПЛЕЙ показує, що цикл завершено. Після відкриття дверцят повідомлення зникає, і кнопка змінює колір на зелений.

Вибраний цикл залишатиметься вибраним, доки вибір не буде змінено або прилад не буде вимкнено. Дверцята не слід відкривати під час роботи машини, але якщо їх відчинити, цикл призупиниться та відновиться, коли дверцята знову будуть закриті.



ЧЕРВОНИЙ: Машина готується (наповнення та/або нагрівання).
ЗЕЛЕНИЙ: Машина готова до роботи.
СИНІЙ: Цикл запущено.

Крім того, завдяки системі EFFI-RINSE індикатор оптимального полоскання (рис. 10) засвічується, коли полоскання виконується за температур, що гарантує належну гігієнічну обробку відповідно до санітарних норм та за постійного тиску полоскання.

5.1.9 Моделі RC з конденсацією пари

У моделях із системою RC вона починається з полоскання та продовжує працювати приблизно 25-30 секунд після завершення циклу. Таким чином досягається краща енергоефективність, і більша частина пари видаляється при відкритті кришки.

Після завершення циклу на дисплеї відображається режим роботи RC (у MOD. GSX). В інших моделях після завершення циклу можна відкрити купол, навіть якщо система RC активна, але якщо дозволити системі RC працювати, кількість пари буде значно меншою.

Час дистанційного керування можна налаштувати від 30 до 60 секунд (40 секунд за замовчуванням) з моменту початку полоскання. Зверніться до служби технічної підтримки.

У моделях RC, окрім серії Supreme, необхідно тримати купол закритою приблизно 20 секунд після завершення циклу, щоб повною мірою скористатися перевагами системи рекуперації тепла.

5.1.10 Термостоп

Моделі GMX (рис. 8), GTX (рис. 9) та GSX (рис. 10) мають функцію термостоп. Термостоп гарантує постійне полоскання за температури 85 ^{0}C. Це означає, що машина продовжує миття, доки бойлер не досягне ідеальної температури. Потім запускається цикл полоскання.



Якщо температура водопровідної води нижче 50^{0}C, встановлення цієї системи може зменшити продуктивність посудомийної машини.

5.1.11 Зупинка циклу миття та завершення циклу миття

Цикл миття можна зупинити такими способами:

- Вимкненням машини → цикл повністю зупиняється.
- Відкриттям куполу → коли купол закрито, цикл продовжується.

Після завершення циклу миття вийміть кошик і залиште посуд висихати природним шляхом. Виймайте посуд з кошика чистими руками, обережно, щоб не обпектися, оскільки посуд дуже гарячий.

5.1.12 Злив машини

Посудомийні машини мають два типи зливу: гравітаційний злив або злив за допомогою дренажного насоса.

5.1.12.1 Злив самопливом

Щоб злити воду з машини таким чином, просто вийміть з неї переливну кран, і вода стече природним шляхом. З міркувань безпеки цей спосіб зливу слід використовувати лише тоді, коли машина вимкнена.

5.1.12.2 Злив за допомогою дренажного насоса (додатково)

Злив за допомогою дренажного насоса доступний лише на запит. Дренажна труба завжди повинна бути встановлена на сифоні, щоб запобігти поверненню запахів.
У машині моделі GEX (рис. 7) виконайте злив наступним чином:

- Зніміть переливний клапан.
- Виберіть функцію дренажу на перемикачі (M).
- Потім закрийте купол, і цикл миття розпочнеться автоматично.

- Після завершення циклу (приблизно 160 с) встановіть переливний клапан на місце. Машину можна вимкнути.

У моделях машин GMX (рис. 8) та GTX (рис. 9) зливання води слід виконати наступним чином:

- Зніміть переливний клапан.
- Залиште купол піднятим.
- Натисніть кнопку зливу (Q) протягом 3 секунд, і цикл миття розпочнеться автоматично.
- Після завершення циклу (приблизно 160 с) встановіть переливний клапан на місце. Машину можна вимкнути.

У GSX (рис. 10) В кінці робочого дня або коли необхідно замінити воду для миття через її надмірне забруднення, бак для миття слід злити.

ВАЖЛИВО: ЗАЧЕКАЙТЕ ЩОНАЙМЕНШЕ 10 ХВИЛИН ПІСЛЯ ВИМКНЕННЯ МАШИНИ, ПЕРШ НІЖ ЧИЩИТИ ЇЇ ВНУТРІШНЮ ЧАСТИНУ.

Машина стандартно оснащена дренажним насосом, і існує три способи зливу води з бака:
Автоматичний злив: через 5 хвилин після вимкнення машини бак для прання автоматично зливається, якщо спочатку не запущено цикл ручного зливу або самоочищення.

Ручний злив: Щоб негайно злити воду з машини, не чекаючи 5 хвилин, коли машина вимкнена, перейдіть до Меню користувача (Розділ 5.1.1) та виберіть ТАК у опції ЗЛИВ. Тримайте дверцята зачиненими.

DESAGUAR	DRAIN	VIDANGER	ABLASSEN	SCARICO
NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN /JA	NO / SI

Цикл самоочищення: Також можна скористатися опцією самоочищення, яка, окрім зливу води з бака, виконує внутрішній цикл очищення. Не виймаючи фільтри та зачинивши дверцята, натисніть кнопку  , і відображається САМООЧИЩЕННЯ. Далі натисніть кнопку запуску циклу, щоб розпочати цикл. Через кілька хвилин цикл завершиться, з'явиться повідомлення разом із звуковим сигналом, і машина автоматично вимкнеться.

	**Щоб злити воду з машини за допомогою дренажного насоса, шланг має бути на певній висоті (макс. 600 мм).**

5.1.13 Цикл регенерації

У моделях GMX (рис. 8) та GTX (рис. 9) посудомийна машина оснащена системою ручної регенерації або видалення накипу для води з жорсткістю 10 °fH або більше. Це означає, що вода, яка надходитьс у машині, має бути пом'якшена. Якщо ця система не встановлена, труби машини можуть засмітитися через надмірне накопичення накипу.

Щоб забезпечити правильну роботу системи, виконайте такі дії:

- Відкрийте купол.
- Зніміть переливну кришку та зачекайте, поки з бачка стече вода.
- Коли резервуар спорожниться, і кришка буде відкрита, виберіть цикл регенерації, натискаючи кнопку N протягом 3 секунд, доки індикатор не почне світитися постійно.
- Закрийте купол, і розпочнеться цикл регенерації, індикатор постійно світитиметься та блиматиме до кінця циклу.
- Приблизно через 20 хвилин індикатор згасне, що свідчить про завершення циклу регенерації.
- Після завершення циклу регенерації відкрийте купол і встановіть переливний клапан на місце.
- Закрийте купол, і машина почне наповнювати бак, коли він порожній.
- Наповнюйте резервуар сіллю щотижня, правильно закриваючи кришку.

	**Поява вапняних смуг на чистому посуді свідчить про необхідність термінового запуску циклу видалення накипу або регенерації.**
	**Рекомендується очистити внутрішню частину машини після завершення циклу регенерації.**

У машинах GSX (рис. 10) версії SOFT посудомийна машина має вбудовану систему автоматичного видалення накипу з впускної системи води.

Після аналізу жорсткості води технік повинен змінити налаштування жорсткості води відповідно до вимірювань у меню конфігурації.

5.1.14 Регулювання параметрів Жорсткість води

КОНФІГУРАЦІЯ СИСТЕМИ				
ФРАНЦУЗЬКА ТВЕРДІСТЬ	**ТИП ВОДИ**	**ПОТРЕБА ПОМ'ЯКШУВАЧА**	**НОТАТКИ**	**КІЛЬКІСТЬ ЦИКЛІВ ДЛЯ КОРОТКОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ**
0-9ºDF	Дуже м'який	Не потрібно	За замовчуванням, на Mod. Без SOFT	**0**
9-18ºDF	М'який	Не потрібно		**35**
18-27ºDF	Середня твердість	Рекомендовано	За замовчуванням, на Mod.SOFT	**25**
27-36ºDF	Важко	Потрібно		**18 років**
36-45ºDF	Дуже важко	Потрібно		**10**
>45ºDF	Надзвичайно важко	Потрібно		**8**

Якщо жорсткість води перевищує 45 ºfH / 31,5 ºeH / 25,2 ºdH, необхідно встановити зовнішній засіб для видалення накипу.

Вбудований засіб для видалення накипу усуває жорсткість води, що виникає внаслідок надлишку кальцію та магнію, які є причиною утворення накипу на приладі.

Перед запуском приладу заповніть відповідний резервуар регенеруючою сіллю для видалення накипу (крупна сіль, макс. розмір зерен 5-7 мм, не використовуйте таблетки) та питною водою (не використовуйте звичайну сіль чи будь-які інші рідини).

Щоб заповнити резервуар для регенераційної солі, виконайте такі дії:

- Відкрийте кришку приладу.
- Вийміть кошик з машини.
- Відкрутіть кришку резервуара для солі, розташованого у верхній частині ванни.
- За допомогою лійки засипте регенераційну сіль у резервуар. Перший раз заповніть 1 кг регенераційної солі та долийте решту питної води. Наступного разу додавайте лише 0,5 кг регенераційної солі; резервуар міститиме необхідну кількість води.
- Перед тим, як закривати кришку, ретельно очистіть ущільнювач та краї резервуара, щоб запобігти окисленню.
- Встановіть кришку назад і щільно затягніть її.

Машина сповіщає користувача про необхідність посипання солі періодичним попередженням на ДИСПЛЕЇ (рис. 10) (A5-NEEDS SALT). Зазвичай це попередження зникає кілька разів після досипання солі.

Процес регенерації виконується автоматично відповідно до жорсткості води, але користувач цього не помічає, оскільки відбувається у фоновому режимі. Однак іноді цикл прання може бути подовжений на кілька хвилин.

Іноді після ввімкнення машини відображається повідомлення «РЕГЕНЕРАЦІЯ», яке вказує на те, що процес регенерації відбудеться за кілька хвилин до заповнення приладу.

Іноді машина виконує більш вичерпний цикл регенерації через 15 хвилин після вимкнення. Повідомлення «РЕГЕНЕРАЦІЯ» відображається протягом 15 хвилин.

5.1.15 Вимкнення машини

У моделях GEX (рис. 7), щоб вимкнути машину, поверніть перемикач (A) у положення 0.
У моделях GMX (рис. 8), GTX (рис. 9) та GSX (рис. 10) посудомийна машина вимикається натисканням кнопки УВІМК./ВИМК. (P) протягом 1,5 секунд.

Машину не слід вимикати під час процесу миття, оскільки це завадить належному очищенню посуду всередині машини.

5.1.16 Очищення машини в кінці дня

Зрештою, фільтри, розподільники миючої води, ополіскувальні патрубки та інші аксесуари необхідно очистити. Це необхідно для продовження терміну служби машини. Щоб забезпечити ефективне миття посуду, посудомийна машина має бути ідеально чистою та продезінфікованою.

5.2 Корисні поради

Уважно прочитайте корисні поради, наведені нижче, щоб отримати максимальну віддачу від вашої посудомийної машини.

5.2.1 Технічне обслуговування

Завжди правильно очищуйте машину, щоб продовжити термін її служби.

- Видаляйте будь-які відходи з машини в кінці кожного дня.
- Не використовуйте абразивні, корозійні або кислотні засоби, мийні засоби на основі хлору, розчинники або похідні бензину для очищення машини.
- Не обприскуйте машину та панелі (стіни, підлогу) водою зі шланга, пароочисника або мийки високого тиску.
- Щоб запобігти неконтрольованому потраплянню води в машину, переконайтеся, що цоколь машини не затоплений під час миття підлоги. Мийте лише той посуд, скляний посуд або кухонне начиння, який використовувався для їжі.
- Перевіряйте, чи розподільники миючого засобу обертаються правильно щодня.
- Перевіряйте рівень солі, ополіскувача та мийного засобу на початку кожного дня.
- Двічі на рік звертайтеся до служби технічного обслуговування для обслуговування машини:
    - Очищення водяного фільтра.
    - Очищення резисторів від вапняного нальоту.
    - Перевірка стану ущільнювачів.
    - Огляд стану деталей.
    - Регулювання дозаторів.
    - Затягування електричних з'єднань на клемах.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, служба післяпродажного обслуговування або уповноважений технічний персонал, щоб запобігти ризикам.
- Виконуйте цикл регенерації принаймні один раз на день.

5.2.2 Ополіскувач та миючий засіб

Якщо ви змінюєте ополіскувач або мийний засіб, налаштування слід відповідно відрегулювати. Це налаштування має виконувати кваліфікований персонал. Використовуйте лише мийні засоби, придатні для промислових посудомийних машин. Не використовуйте мийні засоби, що утворюють піну. Мийні засоби, призначені для побутового використання, не слід використовувати за жодних обставин.



Під час роботи з хімічними речовинами необхідно дотримуватися інструкцій з техніки безпеки. Використовуйте відповідний захисний одяг, рукавички та захисні окуляри під час роботи з хімічними речовинами. Не змішуйте різні мийні засоби.

5.2.3 Гігієнічні правила

- Не торкайтеся чистого посуду брудними або жирними руками.
- Використовуйте чисті стерилізовані серветки, щоб ретельно висушити посуд.
- Радимо почекати, поки машина досягне потрібної температури миття, оскільки це забезпечить ретельнішу дезінфекцію та миття.
- Зливайте воду з бака посудомийної машини принаймні двічі на день або кожні 40/50 циклів прання.

5.2.4 Оптимальні результати

Для досягнення найкращих результатів миття посуду виробник рекомендує діяти наступним чином:

- Помийте посуд, коли машина буде готова.
- Завжди переконайтеся, що різні диспенсери правильно налаштовані.
- Тримайте посудомийну машину в ретельній чистоті.

5.2.5 Тривале невикористання

Якщо машина не працює протягом тривалого періоду часу (свята, тимчасове закриття тощо), будь ласка, дотримуйтесь наступного:

- Повністю злийте воду з машини, включаючи бойлер.
- Ретельно очистіть машину.
- Залиште купол машини відкритим.
- Закрийте вентиль забору води.
- Вимкніть прилад з електромережі.
- Якщо існує ризик заморозків, зверніться до служби технічної підтримки, щоб захистити машину від заморозків.

6. НЕСПРАВНОСТІ, СИГНАЛІЗАЦІЇ ТА ПОЛОМКИ

Нижче описано кроки, яких слід дотримуватися у разі несправності або помилки в роботі. Можливі причини та можливі рішення наведено в наступній таблиці. У разі сумнівів або якщо ви не можете вирішити проблему, зверніться до служби технічної підтримки.



Не торкайтеся електричних компонентів, оскільки існує небезпека смерті, оскільки вони перебувають під напругою.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Машина не вмикається	Немає живлення.	Перевірити спрацювання термомагнітного вимикача.
	Перегоріли плавкі запобіжники.	Викликати сервісного спеціаліста для виявлення причин.
	Розімкнутий вимикач живлення мережі.	Замкнути вимикач.
Машина не наповнюється водою	Закрито клапан на лінії подачі води.	Відкрити клапан.
	Засмічені сопла розбризкувача.	Очистити сопла і перевірити коромисла на скупчення вапняного нальоту.
	Засмічений фільтр електромагнітного клапана.	Викликати сервісного спеціаліста для чищення фільтра.
	Несправний насос ополіскувача.	Викликати сервісного фахівця заміни пресостата.
	Несправний пресостат.	Викликати сервісного фахівця заміни пресостата.
	Двері зачинені не до кінця.	Закрити двері.
Неякісне миття	Засмічені розбризкувачі води.	Ретельно очистити розбризкувачі.
	Недостатньо миючого засобу.	Викликати сервісного фахівця для налаштування дозатора.
	Брудні фільтри.	Ретельно очистити фільтри.
	Піна в машині.	Невідповідний мийний засіб. Зв'язатися з сервісною службою замовлення відповідного миючого засобу.
		Занадто багато ополіскуючого засобу. Викликати сервісного фахівця для налаштування дозатора.
	Температура нижнього бака становить 50°C.	Несправність або помилка налаштування термостата. Викликати сервісного спеціаліста для ремонту.
	Занадто короткий цикл для певного рівня забруднень.	Вибрати більш тривалий цикл.
	Брудна вода.	Злити мийний бак та залити чисту воду.
Посуд та прилади вологі	Немає ополіскувального засобу.	Залити засіб, що ополіскує в контейнер.
	Мало ополіскуючого засобу.	Викликати сервісного фахівця для налаштування дозатора.
	Посуд пробув у машині надто довго.	Після закінчення циклу вийняти кошик з машини і дати висохнути на повітрі.
	Температура ополіскування нижче за 80°C.	Викликати сервісного спеціаліста для діагностики.
Подряпини або плями на посуді.	Занадто багато ополіскувального засобу.	Викликати сервісного фахівця для налаштування дозатора.

	Жорстка вода.	Перевірити жорсткість води та по можливості негайно провести цикл регенерації.
	Недостатньо солі у контейнері.	При необхідності додати сіль у контейнер.
	Сліди в баку.	При заповненні контейнера із сіллю, не просипати сіль у бак.
Машина зупиняється під час роботи	Перенапруга мережі.	Викликати сервісного спеціаліста для зміни підключення до електромережі.
	Спрацював захист машини.	Перезапустити пристрій безпеки, при повторному спрацюванні викликати сервісну службу.
Машина зупиняється і наповнюється водою під час миття	Засмічена трубка пресостату.	Злити бак та ретельно очистити.
	Несправний пресостат.	Викликати сервісного спеціаліста для заміни.
	Неправильно встановлена трубка переливу.	Правильно встановити трубку переливу.
Машина не запускає цикл миття	Двері зачинені не до кінця.	Закрити двері і, якщо вони відчиняються, викликати сервісного фахівця для налаштування натягувачів.
	Несправний мікровимикач дверей.	Викликати сервісного спеціаліста для заміни.
Машина не зливає воду повністю	Машина погано вирівняна.	Вирівняти машину. У разі сумнівів звернутися до сервісної служби.
	Несправний пресостат.	Викликати сервісного фахівця заміни пресостата.

6.1 Діагностика помилок

6.1.1 Моделі GMX та GTX

Помилка	Опис	Причина
Наповнення бака	Світлодіод УВІМК./ВИМК. блимає двічі кожні 0,5 секунди, а потім залишається вимкненим протягом 2 секунд, повторюючи цикл.	Це трапляється, коли вода в баку не досягає потрібного рівня протягом заданого часу.
Немає дренажу	Світлодіод УВІМК./ВИМК. блимає тричі кожні 0,5 секунди, а потім залишається вимкненим протягом 2 секунд, повторюючи цикл.	Це трапляється, коли зливний насос не відкачує воду з камери для миття до потрібного рівня протягом заданого часу.
Нагрівання бойлера	Світлодіод УВІМК./ВИМК. блимає чотири рази кожні 0,5 секунди, а потім залишається вимкненим протягом 2 секунд, повторюючи цикл.	Це трапляється, коли вода в бойлері не досягає потрібної температури протягом заданого часу.
Нагрівання бака	Світлодіод УВІМК./ВИМК. блимає п'ять разів кожні 0,5 секунди, а потім залишається вимкненим протягом 2 секунд, повторюючи цикл.	Це трапляється, коли вода в баку не досягає потрібної температури протягом заданого часу.

6.1.2 Моделі GTX, помилка на дисплеї

СИГНАЛІЗАЦІЯ	ОПИС	НАСЛІДОК
A4	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРИ ЗАКРИТИЙ КОНТУР	Цей сигнал тривоги відображається користувачеві словом A4 на парі екранів, що стосуються зонда, на який потрапила несправність.
A5	КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРИ	Цей сигнал тривоги відображається користувачеві словом A5 на парі екранів, що стосуються зонда, на який потрапила несправність.

6.1.3 Моделі GSX

Помилки відображаються на ДИСПЛЕЇ у вигляді миготливого попередження про помилку та звукового сигналу. Звуковий сигнал тривоги має цикл 30 секунд активний і 150 секунд вимкнений, доки його не вимкне через 15 хвилин. Попередження продовжує відображатися, доки помилку не буде усунено або машину не буде вимкнено.

ВІДОБРАЖЕННЯ ПОМИЛОК	ОПИС	НАСЛІДОК
E1-TC-BOILER TEMP.	Несправний датчик температури бойлера.	Машина вимкнена.
E2-TT-TANK TEMP.	Несправний датчик температури бака.	Машина вимкнена.
E3-TEMP. TANK	Перегрів бака TT > 90 ºC	Машина вимкнена.
E4-BOILER TEMP.	Перегрів бойлера TC > 105 ºC	Машина вимкнена.
E5-BOILER DOES NOT HEAT	Несправність нагрівання бойлера. Температура TC не підвищується на 3 ºC за 5 хвилин.	Сигналізація.
E6-TANK DOES NOT HEAT	Збій нагріву бака. 60 хв без досягнення температури.	Сигналізація.
E7-NO WATER	Бойлер не наповнюється. Через 10 хвилин бойлер не наповнюється.	Машина вимкнена.
E8-TANK DOES NOT FILL	Бак не наповнюється. Через 30 хвилин бак не наповнюється.	Машина вимкнена.
E9-DOES NOT DRAIN	Не стікає. Через 1 хвилину роботи дренажного насоса рівень води в баку не знизився на 5 мм.	Машина вимкнена.
E10-INCORRECT RINSE	Помилка полоскання. Рівень у бойлері не знижується під час циклу промивання.	Сигналізація.
E11- TANK MAX. LEVEL	Макс. похибка рівня в баку. У резервуарі забагато води.	Дренажний насос працює доти, доки рівень води не знизиться.
E12- TANK MIN. LEVEL	Мінімальна похибка рівня в баку Бак повністю виснажується, коли він знаходиться в режимі очікування.	Машина вимкнена.

Нотатки

A1 - ДВЕРІ ВІДЧИНЕНО	Здійснюється спроба запустити цикл, хоча дверцята/купол мають бути закриті. Дверцята/купол залишаються відкритими під час процесу заповнення.
A2 - ЗАМІНА ВОДИ	Досягнуто необхідної кількості циклів миття перед заміною води для прання в баку.
A3 - НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА В РЕЗЕРВУАРІ	Ця помилка виникає, коли виконується цикл миття, а температура в баку нижча за потрібну температуру.
A4 - НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА ПОЛОСКАННЯ	Ця помилка виникає, коли виконується цикл полоскання, а температура в бойлері нижча за потрібну температуру.
A5 - НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ СОЛІ (Тільки моделі SOFT)	У контейнері для солі залишилося мало солі. Заповніть контейнер для солі згідно з інструкціями у відповідному розділі.

ПРИМІТКА: Якщо виникла несправність, якої немає в таблиці вище, зверніться до технічної служби. Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики, попередньо попередивши про це.

7. ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ



Відповідно до директиви ЄС 2012/19/EU щодо утилізації електричного та електронного обладнання побутові прилади не можна утилізувати зі звичайними ТПВ. Прилади збираються окремо для оптимізації витрат повторного використання та переробки матеріалів, а також для запобігання забрудненню атмосфери та захисту населення. Знак перекресленого бака для сміття вказує на обов'язок користувача по роздільному збору сміття. Докладніше про утилізації приладів можна дізнатися у дилера чи муніципальних органів влади.